Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 51 (1933)

Heft: 154

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mittwoch, 5. Juli

Schweizerisches lande samtshaft

Mercredi, 5 juillet

ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — Li^{me} année

le dimanche et les jours de sête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapportl economici

Redaktion und Administration:

Redaktion und Administration:

Handelsabtellung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 433, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:

Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cis. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cis. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suísse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.33; un trinestre, fr. 6.33; deux mois, fr. 4.33; un mois, fr. 23.0 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:

50 cts. la ligne de eolonne (Etranger: & Cts.)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimentl. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Privat-Klinik Hirslanden A.G. Zürich.

Mitteilungen - Communications - Communicazioni

Clearing Verkehr, Wochenausweis.— Service de clearing, situation hebdomadaire, f France: Indication d'origine de certaines marchandises étrangères; Importation de truites fraiches. / Oesterreich: Zölle. / Tschechoslowakei: Neue Zölle. / Verschiedenes.— Divers. / Posttoberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweilen am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schwelz, Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mereredl et samedl. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la Feuille officielle suisse du commerce » Effinger-strasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mereredl et jusqu'à midi le vendred!

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K - G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliehe Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist lire Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldselteine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlieb beglaubigter Absehrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversieherten, auf (Art. 200 SehliG). Die Grundpfandglübliger haben ihre Forderungen in Kapital. Zinsen und Kösten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche

chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach den Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen

frist als solche anzumelden bei Straffolgen

Gemeinschuldner sich Dinnen der Eingabefrist als solehe anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Saehen eines Gemeinsehuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingaberist dem
Konkursamte zur Verfügung zu stellen
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im
Falle ungerechtfertligter Unterlassung erliseht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet
worden sind, haben die Pfandtitel und
Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurechen.
Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinsekuldners sowie Gewährspflichtige
betwohnen.

(L. P. 231 et 232.) (O.T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

CO.T.F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendieations à exercer sout invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créanes ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute eréanec non garantie par gage (art. 200 L. P.).

Les tillulires de créanecs garanties par

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoneer leurs créanees en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà éehu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de scrvitudes nécs sous l'empire de l'ancien droit eantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en cople certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne scront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoneer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détienment des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et scront décbus de leur droit de préférence, en eas d'omission inexensable.

Les créqueirs gagistes et toutes les

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les eodébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister

garants du failli ont le dro aux assemblées de créanciers.

Konkursamt Zürich (Altstadt)

Gemeinschüldnerin: Miray Genossenschaft Zürich, Fabrikation und Vertrieb patentierter Haarpflege-Apparate und Utensilien, Uraniastrasse 35. in Zürich 1.

Konkurscröffnung: 28. April 1933. Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G. Eingabefrist: Bis 18. Juli 1933.

Gemeinschuldner: Haupt, Albert, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Dolderstrasse 10, in Zürich 7 (Teilhaber der Firma Haupt & Ammann in Liq., in Zürich 3).

Eigentümer folgender Grundstücke:

Eigentümer folgender Grundstücke:

1 Hektare 12,21. Aren Reben, Wald und Anlagen, mit einem unter Nr. 27 für Fr. 4500. — assekurierten Schopf, Kat. Nr. 130.

54 Aren 67 m² Baumgarten und Wald Kat. Nr. 92.

2 Aren 42 m² Waldung Kat. Nr. 52,
 alles im Mandach Regensberg gelegen.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1933.

Sunmarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 26. Juli 1933, für Dienstbarkeiten bis 26. Juli 1933.

Konkursamt Wiedikon-Zürich

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Textilwarenhalle zum Rennweg, Sitz Sihlfeldstrasse 54, Zürich 3. Datum der Konkurseröffnung: 24. Mai 1933 bzw. 12. Juni 1933. Sunmarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G. Eingabefrist: 8. Juli 1933.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht

(29603)Emil. Gravier-Gemeinschuldner: Bodenmann-Baumann, Emil, Gravieranstalt, Stempel- und Schablonenfabrik, Rathausquai 4, Zürich 1, wohnhaft Lerchenbergstrasse 430, in Erlenbach. Konkurseröffnung: 22. Juni 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. Juli 1933, nachmittags Uhr, im Hotel Kreuz, in Erlenbach. Eigentümer folgende Liegenschaft:

Kat. Nr. 656 mit Wohnhaus Assek. Nr. 430 und Garage Nr. 528 an der Lerchenbergstrasse in Erlenbach.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 4. August 1983.

Konkursamt Thahwil

Gemeinschuldner: Doebeli, Oskar, Fabrikation elektrischer Apparate, in Gattikon, Thalwil.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juli 1933, nachmittags

3½ Uhr, im Restautant Central, a. Landstrasse, Thalwil.

Eingabefrist: Bis 31. Juli 1933.

Konkursamt Winterlhur-Allstadt

Kt. Zurich Konkursamt Winterflur-Altstadt (29592)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Ochsner, Eug., & Co., Volksschuhhaus, Untertorgasse Nr. 27, in Winterthur (Teilhaber: die Ehegatten Eugen und Frieda Ochsner-Brunner).
Konkurseröffnung: 1. Juli 1933 (laut Bestätigung der IV. Kammer des Obergerichtes Zürich).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Juli 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altstadt (Turnerstrasse 1).
Eingebefrist: Big 5. August 1922

Eingabefrist: Bis 5. August 1933.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der 1. Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. Juli 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wild angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Warenlagers und der Ledeneinrichtung (exkl. Pritterentum) ermöbligen. eigentum) ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Merklin, Kurt, wohnhaft Laupenring 171, Inhaber der gleichnamigen Firma, Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Merklin-Thommen», Droguerie, Reiterstrasse 50, in

Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Juli 1933, nachmittags
3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 5. August 1933.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 18. Juli 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Konkursamt Schaffhausen

Gemeinschuldner: Müller, Walter, Schuh und Kleiderhandlung, in Thayngen (Schaffhausen), Unterstadt 29, Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Juli 1933, vormittags
11 Uhr, im Amtslokal des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt 45 II, Schaff-

Eingabefrist: Bis 7. August 1933.

Konkursamt Kulm Kt. Aargau Gemeinsehuldner: Weber-Stalder, Niklaus, Tuchhandlung, in

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. Juli 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Waag», in Menziken. Eingabefrist: Bis 1. August 1933, sowohl für Forderungen als auch für Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaft Grundbuch Suhr Nr. 1070.

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Sirnach
im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen

Ueber Kaiser, Bernhard, Käser, in Zinggen-Au, ist unterm

20. Juni 1933 infolge Konkursbegehrens der Konkurs eröffnet worden.
Die Forderungseingaben sind an das Betreibungsamt Fischingen in Tann-

egg zu richten.

Die erste Gläubigerversammlung findet Freitag, den 14. Juli 1933, nachmittags ½2 Uhr, in der «Krone». zu Dussnang statt.
Eingabefrist: Bis 30. Juli 1933.

Office des faillites du Pays-d'Enhaul Ct. de Vaud à Château-d'Oex

Failli: Molleyres-Zosso, Joseph, boucherie, à Château-d'Ocx. Date du prononcé: 26 juin 1933. Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 25 juillet 1933.

Office des faillites de Payerne

de Vaud Office des faillites de Payerne (3030) Failli: Gentil-Bolli, Eugène, fils de Jules, nègociant, à Payerne. Dato du prononcé: 20 juin 1933. Liquidation sommaire, article 231 L.P. Délai pour les productions: 25 juillet 1933.

Ct. de Neuchâtel Office des failliles de La Chaux-de-Fonds Failli: Bonjour, Louis-Ernest, fils de Edouard, né le 13 août 1881, originaire de Lignières, boucher, domicilié Paix 81, à La Chaux-de-Fonds. Propriétaire de l'immeuble, article 1688, du cadastre de La Chaux-

Onus. Date de l'ouverture do la faillite: 22 juin 1933. Liquidation sommaire, articlo 231 L.P. Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 25 juillet 1933 inclusivement.

Office des failliles de Neuchâlel (3031)Ct. de Neuchâtel

Ouverture de liquidation de succession répudiée.

Faillie: Succession répudiée de Mayenzett, Dominiquo, de Vareu

(Valais), quand vivait cafetier, Rue Fleury 9, à Neuchâtel.

Propriétaire des immeubles article 538 du cadastre de Neuchâtel, articles 2832, 2831, 2655, 1862, 4015, 1426, 4143, 2513, 4948, 2628, 4802, 2652 du cadastre de Varen, articles 3566, 4582, 4765 du cadastre de Salgeseh (Valais). Dato de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1933.

Dato de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1933. Liquidation sommaire ordonnée le 30 juin 1933 (art. 231 L.P.). Délai pour les productions: 15 juillet 1933 inclusivement. Les créanciers qui ont déjà produit au bénéfice d'inventaire de la succession sont dispeusés do le faire à nouveau (art. 234 L.P.).

Office des faillites de Genève

Faillie: Société Anonyme Au Saphir S. A., commerce de bijouteric, horlogerie, orfèvicrie, 2, Place de la Fusteric, à Genève.
Date de l'ouverture do la faillite: 1e juillet 1933.
Première assemblée des créanciers: Mardi 11 juillet 1933, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 5 août 1933.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgeriehte angeloehten wird.

Kt. Zürich Konkursaint Aussersihl-Zürich Kollokationsplan und Inventar.

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über die Firma Jetzer, Jean, & Co., Mercerie und Nouveautés, Bückerstrasso 180, in Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 14. Juli 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plau als anerkannt betrachtet würde.

Bei Vermeidung des Ausschlusses sind innert der nämlichen Frist allfälligo Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. bei der Konkursverwaltung schriftlich zu stelleu.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich

Im Konkurso über Ekmann-Langer, Chaim, geb. 1892, von Warschau, Konfektionsgeschäft Langstrasso Nr. 93, in Zürich 4, wohnhaft Herbartstrasso 11, in Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 17. Juli 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, widrigenfalls der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich

(29521)Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Grimm, Hans, geb. 1894, von Berg (St. Gallen), Holz- und Kohlenhandlung, Zwinglistrasse 18, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei obgenannter Amtestelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes eind bis zum 11. Juli 1933 nittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten

Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, und allfällige Begchren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich

Im Konkurso über Dettelbach, Franz, geb. 1888, a. Hotelier, Handel in antiken Möbeln, von Wettswil a. A. und Kandersteg, wohnhaft Freigntstrasso 8, in Enge-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des

Planes sind bis 8. Juli 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursaml Enge-Zürich

Im Konkurse über die Bier- und Wein-Import Aktieuge-sellschaft Zürich, Import und Handel in Bier, Wein und Spirituosen, Claridenstrasse 36, in Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsieht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 8. Juli 1933 gerichtlich anbängig zu macheu, widrigeufalls er als anerkannt betrachtet würde.

Konkursaml Unlerstrass-Zürich Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschulduer: Isolin, Reinhold, Ingeuieur, Haudel in elektrischen Bedarfsartikeln, Scheuchzerstrasse 54, in Zürich 6.
Anfechtbar: Bis 15. Juli 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden wegen der Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich I. Abteilung und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 Sch. K. Ges. dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen.

Konkursamt Thalwil

Im Konkurse über Derrer, Jakob, geb. 1891, von Oberglatt, Speuglermeister, in Thalwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 15. Juli 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhäugig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet wirde. der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Konkursamt Thalwil Kt. Zürleh Abgeänderter Kollokationsplan.

Im Konkurse über den Nachlass des verstorbenen Popp, Alexander, Musikalienhändler, wohnhaft gewesen in Thalwil, liegt der infolge uachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 15. Juli 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Konkursaml Winterthur-Allsladl

Im Konkurso über Bretscher, Hans, Dachdeckermeister, von und iu Winterthur, Brunngasse 7, liegen die Lastenverzeichnisse und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigeru beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind bis zum 15. Juli 1933 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst sie als auerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Frutigen

Im Konkurse über Willen, Fritz, Peters, gew. Metzgermeister, in Frutigen, nun in Wabern-Bera, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn Konkursamt Otten-Gösgen in Otten Im Konkurse über Nöthiger-Hörler, Arnold, Tuch, Mass-und Konfektionsgeschäft, in Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich an-hängig zu macheu, widrigenfalls er als anerkanut betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt Kollokatiousplan (Nachtrag)

Gemeinschuldner: Baier-Hunziker, Adolf, wohnhaft in Richen, gewes. Inhaber der infolge Verzichts erloschenen Firma Adolf Baier, Bau elektrischer Maschinen und mechanische Werkstätte, Birsfelden. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Konkursamt Neutoggenburg in Liehtensteig Kt. St. Gallen Gemeinschuldner: Forrer, Johann, Sägerei und Holzhardlung, Bleiken-Wattwil. (3058)

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 4. bis 13. Juli 1933.

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Kreuzlingen
im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen
Im Konkurse Blanke, W., Radioapparate, in Kreuzlingen-W, liegen
Kollokationsplan und Inventar vom 5. Juli bis 14. Juli 1933 beim Betreibungsamte Kreuzlingen zur Einsicht auf. Anfechtung innert gleicher Frist.
Die zweite Glänbigerversammlung findet Samstag, den 29. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindchaus in Kreuzlingen statt.

Office des failliles de Neuchâtel Ct. de Neuchâtel

Faillite de la société en nom collectif Jaquet & Weber, alimentation pratique Alpra, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré commo accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation (B.-G. 230.) Falls nicht binnen zeh (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sieherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en ayancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altsladt)

Ueber Schildknecht geb. Bowitz, Emma, Frau, geb. 1885, von Eschlikon (Thurgau), Zähringerstrasse 33, Zürich 1, früher Sompacherstrasse Nr. 40, in Zürich 7 (gewesene Inhaberin der seit 4. Mai 1933 gelöschten Firma Schildknecht, Musikhaus «Central», Stampfenbachstrasse 12/14, in Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juni 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. Juni 1933 mangels Aktiven eingestellt worden

gestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Juli 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Stato di ripartizione e conto finale (L. E. 263.)

Ufficio dei fallimenti di Lugano Ct. del Ticino (3034)

Fallita: S.A. «Delta» Manifattura di gomma, eon sedo a

Data del deposito: 5 luglio 1933. Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

> Schluss des Konkursverfahrens - Cloture de la faillite (L. P. 268.)

Chiusura della procedura

(L. E. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altsladt)

Das Konkursverfahren über Calegari, Andreas, Autoreparateur, Sihlstrasse 69, von und in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juni 1933 als geschlossen erklärt

Konkursamt Basel-Stadt

Das Konkursverfahren über Billerbeek-Mair, Clara Lina, Inhaberin der Firma Billerbeek, Vertrieb und Montage von Kohlensparapparaten für Feuerungen jeder Art, Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 30. Juni 1933 als geschlossen erklärt worden.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3035)
Fallita: Ditta Fretz & C., società in accomandita, in Lugano (acque minerali e macchino per alberghi).

Data decreto di chiusura: 1º luglio 1933.

Office des faitlites de Lausanne (3036-38)Ct. de Vaud

Dans son audienee du 27 juin 1933, le président du Tribunal civil du district do Lausanne a prononcé la clôture des faillites dc:

1. Vuerchoz, Edmond, négociant, à Renens. 2. Ropro S. A., à Lausanne.

3. Bloch van Damme, David, Md. do bétail, à Lausanne.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Bezirksgericht Lenzburg Kt. Aargau Der am 23. März 1933 über Risi, E mil, Wirt zum Sternen, in Lenzburg, eröffnete Konkurs wird gestützt auf Art. 195 Sch. K. G. infolge vollständiger Bezahlung der Kurrentforderungen und der Erklärung der Gläubiger, dass sie ihre Konkurseingaben zurüekziehen, widerrufen und der Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

Konkurssteigerungen - Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (2961²)Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Forrer, Johann, Sägerei und Holzhandlung, Bleiken-Watwil, gelangt Dienstag, den 1. August 1933, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Stefani», in Wattwil, nachbezeichnete Liegenschaft auf erste öffentliche Versteigerung:

I. Parzelle 465, Plan 16, in Bleiken-Wattwil.

a) Wohnhaus, assek. unter Nr. 1337 Fr. 9800.—; b) Sägereigebäude mit Zimmereinbau, assek unter Nr. 1338 Fr. 19,600.—; c) Gebäudegrundflächo 3,39 Aren; d) Lagerplätze 25,68 Aren; e) Wiese 1 ha 27,16 Aren; f) Wald 15,50 Aren; g) Kanal und Bach 4,02 Aren; h) öffentlicher Fuss- und Fahrweg 10,20 Aren; i) Wege 3,51 Aren; k) Felshalde 3,50 Aren; l) Fischzuchtanlage 834 Aren 8.34 Aren.

II. Parzelle 464, Plan 16, im Bleiken-Wattwil.

a) Scheune mit Stallung und offenem Schopf, assek, unter Nr. 1339 Fr. 6000.—; b) Wagensehopf, assek, unter Nr. 1317 Fr. 1200.—; e) Gebäudegrundfläche 2,30 Aren; d) Hofraum 5,83 Aren; e) Wiese 33,05 Aren; f) öffentlicher Fussweg 67 m².

Total Schatzungssumme: Fr. 50,000. —,
Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung
auf dem Bureau des Konkursamies auf.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans a procédure de la saisie

et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergebt hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, noweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher fest-gestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Retzeich zu der für den für de

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 3 Erste Steigerung.

Schuldnerin: Ulrieh geb. Enggist, Frieda, Frau, genannt Charlotte, Albisstrasse 161, Zürich 2.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 17. August 1933, nachmittags 5 Uhr. Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 8. Auflegung der Gantbedingungen: Vom 31. Juli 1933 an. Eingabefrist: Bis 14. Juli 1933.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich gelegen: Bd. 59, Scite 426.

Grundplan Blatt 32. Kat. Nr. 3973.

1. Ein Wohnhaus mit gew. Keller, an der Gertrudstrasse 98, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 3258 für Fr. 271,000.— (zweihunderteinundsiebzigtusend Franken) assekuriert.

2. Vier Aren 05,0 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten.

3. Mit vorbeschriebener Liegenschaft Kat. Nr. 3973 ist subjektiv-dinglich

verbunden:

4/30 Miteigentumsanteil an:

Grundplan Blatt 32. Kat. Nr. 3974. Fünfzehn Aren 04,7 m² Hofanlago zwisehen der Berta-Goldbrunnen-und Gertrudstrasse in Zürich 3.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll. Betreibungsamtliche Sehätzung von Ziffer 1 bis 3: Fr. 250,000. -

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000. — bar zu be-zahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürieh 3, den 20. Juni 1933. Betreibungsamt Zürich 3:

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (B.-G. 295-297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für !

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer vou zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag eicht stimmeharentulet wisen.

verhandlungen über den Nachhassvertrag nicht stimmbereentligt wären. Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür beziehnteten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un

sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans

leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé, pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaisance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Fribourg Office des faitlites du Lac, à Moral

Débitrice: Folly et d'en illoud, Société en nom collectif, à Morat.

Date de l'octroi du sursis: 3 juillet 1933.

Commissaire au sursis: Office des Faillites au Lac, à Morat.

Délai pour les productions: 31 juillet 1933.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 17 août 1933, à 10 houres du matin, à lelle du Tribungl à Morat. la Salle du Tribunal à Morat-

Examen des pièces: Dès le 7 août 1933.

Office des failliles du Lac, à Morat Ct. de Fribourg (3071)

Débiteur: Genilloud, André, feu Etienne, Villarepos.
Date de l'octroi du sursis: 3 juillet 1933.
Commissaire au sursis: Office des Faillits du Lac, à Morat.
Délai pour les productions: 31 juillet 1933.
Assemblée des eréanciers: Jeudi 17 août 1933, à 10½ heures du matin, à la Salle du Tribunal, à Morat.
Examen des pièces: Dès le 7 août 1933.

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey Débiteurs: Imhof, Pius, époux, Hôtel de la Navigation, Bouveret. Date du sursis: 28 juin 1933, pour 2 mois.

Commissaire: C. Mariaux, préposé à l'Office des Faillites, Monthoy. Délai pour les productions: 29 juillet 1933.

Assemblée des créanciers: 12 août 1933, à 17 heures, à l'Hôtel des Postes

à Monthey. Examen des pièces: Dés le 1º août 1933, au Bureau de l'Office des Faillites, à Monthey.

Verlängerung der Nachlassstundung - Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Konkurskreis Winterthar-Allstadt Kt. Zürich

Mit Beschluss vom 28. Juni 1933 hat das Bezirksgericht Winterthur, I. Kammer, die dem Sehurter, Eugen, Kaufmann, Lindstrasse 27, Winterthur, gewährte Nachlassstundung um einen Monat, bis zum 28. Juli 1932 bestängen der Beschlusserten der Bes 1933, verlängert.

Winterthur, den 3. Juli 1933.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Reebtsanwalt J. Benninger.

Konkurskreis Bern-Stadt

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 30. Juni 1933 ist die der Firma K u n z , M., & C i e., Kommanditgesellschaft, Handel in Material und Apparaten für drahtloso Telephonie, Christoffelgasse 7, in Bern, bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten um 2 Monate, d. h. bis zum 26. September 1933 verlängert worden. Eine Erstreckung der Eingabefrist findet nicht statt.

Die auf Freitag, den 14. Juli 1933, vormittags 10.30 Uhr, ins Café Schmiedstube, Zeughausgasso 7, in Bern, einberufene Gläubigerversammlung wird verschoben. Das Datum der Versammlung wird später jedem einzelnen Gläubige beite in der Versammlung wird später jedem einzelnen Gläubige beite in der Versammlung wird später jedem einzelnen Gläubige beite in der Versammlung wird später jedem einzelnen Gläubige beite in der Versammlung wird später jedem einzelnen Gläubige beite in der Versammlung wird später jedem einzelnen Gläubige beite gestellt versammlung wird später jedem einzelnen Gläubigen versammlung wird später jedem einzelnen genen versammen biger brieflich mitgeteilt.

Bern, den 1. Juli 1933.

Der Sachwalter: W. Wehrli, Notar, Bahnhofplatz 3.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt

Die dem Wyss, Gottfried, Solm, Möbeltransporte, Schauplatz-gasse 7, in Bern, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Ge-

richtspräsidenten II von Bern vom 30. Juni 1933 um zwei Monate, d.h. bis zum 26. September verlängert worden. Die auf den 10. Juli 1933 angesetzte Gläubigerversammlung wird ver-

schoben und findet nun statt Mittwoch, den 16. August 1933, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Marktgasse 11, in Bern.

Die Akten liegen zehn Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Bern, den 1. Juli 1933.

Der Sachwalter: Marti, Notar.

Konkurskreis Thun (3069)Kt. Bern Schuldner: Röthlisberger, Wilhelm, Automebilvertreter, in

Datum der Stundungsbewilligung: 2. Mai 1933. Verlängerung derselben laut Verfügung vom 29. Juni 1933: Bis 2. September 1933.

tember 1933.
Sachwalter: Eduard Biedermann, Notar, Thun, Bälliz 64 (I. Stock).
Eingabefrist: Bis zum 29. Juli 1933.
Gläubigerversammlung: Dienctag, den 22. August 1933, um 15 Uhr, im
Bureau des Sachwalters in Thun.
Die Akten können ab 10. August 1933 beim Sachwalter eingesehen

werden .

Bezirksgerieht Bremgarten Die der Meier, Helene, Handarbeiten, Wohlen, am 29. April 1933 bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten ist auf Antrag des Sachwal-ters um einen Monat, also bis 29. Juli 1933, verlängert worden.

Bremgarton, den 1. Juli 1933. Bezirksgericht.

Arrondissement de Neuchâtel

Par décision du 29 juin 1933, le président du Tribunal Civil I de Neuchâtel a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 12 septembre 1933, le sursis accordé à Landry, William, négociaut, à Neuchâtel.

L'assemblée des créanciers du 29 juin est reportée au mardi 22 août 1933, à 15 heures, dans la salle du Tribunal II à Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 12 août 1933 en l'Etude du commissaire, Rue de l'Hôpital 4, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 30 juin 1933.

Le commissaire au sursis: Jean Krebs, avocat.

Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valuir leurs moyens d'opposition.

Richteraml II Bern Kt. Bern

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages. Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldnerin: Firma Keller, Friedrich, Herren Mass- und Knabenkonfektion, Bahnhofplatz 11, Bern, Geschüftsinhaber Friedrich Keller, Kaufmann, in München:
Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 20. Juli 1933, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt, II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern, Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 3. Juli 1933.

Der Gerichtspräsident II i. V.:
R. Kuhn.

Bern, den 3. Juli 1933. R. Kuhn.

Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt Kt. Luzern

Schuldner: He u sser, Alfred, Tuch- und Massgeschäft, Schwanen-platz Nr. 7, Luzern, mit Filialen in Basel und in Zürich.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 2. August 1933, nachmittags 3 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 4. Juli 1933.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt: P. Segalini.

Obergericht Trogen Kt. Appenzell A .- Rh. Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag der Firma Burkard & Oio., Hötel Kurhaus, Walzenhausen, finden Montag, den 17. Juli 1933, vormittags 9½ Uhr, vor dem Obergerichte im Rathaus Trogen statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Sch. K.G.).

Trogon, den 1. Juli 1933.

Die Obergerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages - Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern Richteramt Aarwangen (3074)Nachlassschuldner: Flückiger-Burgener, Johann, Weberei,

Berufskleiderfabrikation, Aussteuern, in Rohrbach. Datum der Bestätigung: 21. Juni 1933. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schloss Aarwangon, den 4. Juli 1933. Der Gerichtspräsident:

(3063)

Keller. Amtsgeriehtspräsident von Sursee

Schuldner: Meier, Fritz, Schuhhandlung, Tricngen. Datum der Bestätigung: 13. Juni 1933. Surscee, den 3. Juli 1933. Der Amtsgerichtspräsident:

· Dr. A. Beck.

Konkursamt Uri in Altdorf Das Obergericht Uri hat in seiner Sitzung vom 21. Juni 1933 don durch die «Egra» A.-G., Maschinenfabrik, Sisikon, proponierten Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 20 % genehmigt, nachdem die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt waren.

Altdorf, den 4. Juli 1933. Der Sachwalter:

Dr. Alex. Christen, Fürsprech,

Bezirksgeriehl Bremgarlen Kt. Aargau

(3076)

Der von de Firma Rahm, Otto, Aktiengesellschaft, in Wohlen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlosene Nachlassvertrag ist vom Bezirksgericht Bremgarten mit Entscheid vom 1. Juli 1933 bestätigt worden. Die Dividende ist sofort zu bezahlen. Da keine Einsprüche erfolgt eine die der Utstil sofort zechtlichtigt generatie sind, ist das Urteil sofort rechtskräftig geworden.

Bremgarten, den 3. Juli 1933.

Bezirksgericht.

(3044)Bezirksgerieht Lenzburg Schuldner: Ebner, Christian, Druck und Verlag der Lenzburger Zeitung, von Widen und Chur, in Lenzburg wohnhaft. Datum der Bestätigung: 22. Juni 1933. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Office des faillites de Lausanne

Débitrice: Société Anonyme Les Chavonnes, à Lausanne. Dato du jugement homologuant le concordat et révoquant la faillite: 27 juin 1933.

Pfanduachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Verlängerung der Nachlassstundung. (3046) Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 27. Juni 1933 ist die dem Boss, Johann Kaspar, Hotelier zur Alpenrose, in Wilderswil, bewilligte Nachlassstundung um 4 Monate, d. h. bis 4. November 1933 verlängert worden.

Der Termin der Gläubigerversammlung wird sobald als möglich festgesetzt und öffentlich bekannt gemacht.

Interlaken, den 30. Juni 1933. Der Sachwalter:

Kt. Bern

M. Hani, Notar.

Kt. Obwalden Obergerichtliche Justizkommission Obwalden in Sarnen (3047)

Verhandlung über einen Nachlassvertrag mit Pfandnachlass. Schulduer: Küchler, Simon, Hotel National-Beausite, Engelborg. Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 17. Juli 1933, 13.30 Uhr, im Rathaus in Sarnen.

Kt. Graubunden Bezirksgerichtsaussehuss Plessur, Chur (3077)

Gesuchsteller: Hafner, August, Hotel Schweizerhof, Arosa Verhandlungstermin: Montag, den 10. Juli 1933, vormittags 9 Uhr, vor Bezirksgerichtsausschuss Plessur, Amtsgebäude am Kornplatz, Chur. Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens schriftlich bis 10. Juli 1933 beim Bezirksgerichtsausschuss Plessur oder mündlich anlässlich der Verhandlung anbringen.

Chur, den 4. Juli 1933.

Bezirksamt Plessur.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire. (L. P. 203.)

Richteramt II Bern Guinchard, Charles, Briefmarkenhandlung, Beaumontweg 30, Beru, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch einge-

reicht. Tormin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behaudlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 7. Juli 1933, nachmittags 4.30 Uhr, vor Richteramt II Beru, Zimmer Nr. 39, im Amthause. Der Gesuchsteller

hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Charles Guinchard können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 7. Juli 1933, mittags, beim Richteramt II Bern eingeben.

Bern, den 30. Juni 1933. Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Bern Richteramt II Bern

Dio Firma Schneider, Aug., & Cie., elektrische Anlagen, Stockernweg 6, in Bern, sowie Schneider, Aug., & coweiter für die Gesellschaftsschulden haftet und für seine persönlichen Schulden, haben beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und Einvernahme der Gesuchsteller ist angesetzt auf Freitag, den 7. Juli 1933, nachmittags 5 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zinmer Nr. 39, im Anthause. Die Gesuchsteller haben persönlich zu erscheinen

Richteramt II Bern, Zinmer Nr. 39, im Ammause. Die Gesuchstehen naben persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur sehriftlich bis zum 7. Juli 1933, mittags, beim Richteramt II Bern eingeben.

Bern, den 30. Juni 1933.

Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Glarus Zivilgericht des Kantons Glarus

Strickler-Streiff, H., Manufakturwaren, Glarus, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung von zwei Monaten zweeks Abschluss eines gerichtlichen Nachlassstundungs gestellt. Die Verhandlungen, an denen die Gläubiger Einwendungen gegen die Bewilligung des Nachlassstundungsgesuches erheben können, finden Samstag, den 8. Juli 1933, morgens 8 Uhr, vor dem Zivilgerichte des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

Glarus, den 3. Juli 1933.

Namens des Zivilgerichtes: Der Gerichtspräsident: Dr. D. Streiff. Der Gerichtsschreiber: Dr. F. Weber:

Verschiedenes — Divers

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuehâtel

Débiteur: With, Gottfried, garagiste, à Neuchâtel.
Le sursis a pris fin le 6 juin 1933,
Par ordonnance du 26 juin 1933, le président du Tribunal cantonal a décidé que la procédure d'homologation a pris fin, faute d'avance des frais. Nouchatel, le 27 juin 1933. Le greffier du Tribunal cantonal:

J. Calame.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich - Zurich - Zurigo

Immobiliengenossensehaft. — 1933. 30. Juni. Unter der Firma Genossenschaft Reseda hat sich, mit Sitz in Höngg, am 27. Juni 1933 eine Genossensehaft gebildet. Ihr Zweck ist der Kauf und Verkauf, die Ueberbauung und Vermietung von Liegensehaften. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lau-tenden Anteilseheine zu Fr. 500. Als Mitglied der Genossensehaft kann jede physische und jede juristische Person auf sehriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilsehein zu Fr. 500 zu zeiehnen und bar einzuzahlen. Die Anteilseheine sind vererblieh; deren Uebertragung unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Für die Uebertragung von Anteilseheinen ist dem Vorstand für sieh und zu Handen der übrigen Mitglieder ein Vorkaufsrecht einzuräumen. Wird hievon innert acht Tagen kein Gebrauch gemacht, so kann die Uebertragung mit Zustimmung des Vorstandes an Drittpersonen erfolgen. Der neue Erwerber von Anteilseheinen hat an den Vorstand eine Gebühr von Fr. 5 pro Anteilsehein zu bezahlen, sofern er nicht bereits Genos sensehafter ist. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilseheine erliseht die Mitgliedschaft. Will ein Genossenschafter aus der Genossenschaft austreten ohne Veräusserung seiner Anteilscheine, so kann der Austritt, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf mindestens vierwöchentliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres und nur unter Verzicht auf alle Reehte am Genossenschaftsvermögen erfolgen. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. Juli bis und nit 30. Juni. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Abschreibungen an Gebäuden haben für die ersten zehn Jahre mit 2 % und in späteren Jahren mit 1 % zu erfolgen. Ueber die Verwendung des Reingewinnes be-sehliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossen-sehaft haftet lediglich das Genossensehaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Ge-nossensehaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von einem Mitglied und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und führt die reehtsverbindliche Untersehrift. Als Vorstand ist gewählt

und führt die rechtsverbindliche Untersehrift. Als Vorstand ist gewahlt Witwe Walburga Mettler geb. Schwarz, Hausfrau, von Wetzikon, in Höngg. Geschäftslokal: Ottenbergstrasse 28, in Höngg.

Textilwaren. — 1. Juli. Inhaberin der Firma Elisabeth Neuffer-Kälin, in Zürich 3, ist Elisabeth Neuffer geb. Kälin, württembergische Staatsangehörige, in Zürich 3. Handel in Textilwaren. Giesshübelstrasse 64.

Sanitäre Installationen. — 1. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma König & Bozzini, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 114), sanitäre Installationen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach der Tobelhofstrasse 225 in Zürich 7 der Tobelhofstrasse 225, in Zürich 7.

Immobiliengenossensehaft. — 1. Juli. Genossenschaft Sihlgrund, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1929, Seite 1605). Paul Meynadier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift neu in den Vorstand der Genossenschaft gewählt Benjamin Augsburger, Kaufmann, von Langnau (Bern), in Oerlikon. Das Geschäftslokal befindet sieh

nunmehr an der Dufourstrasse 201; in Zürich 8.

Elektrische Installationen. — 1. Juli. In der Firma Alfred Stauber, mit Hauptsitz in Oerlikon und Filiale in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2430), elektrische Installationen, ist die Prokura des Carl Futterknecht erloschen. Einzelprokura, auf die Zweigniederlassung Winterthur beschränkt, werd Zürich und Schwarz in Winterthur Deschränkt, wurde erteilt an Fritz Marty, von Zürich und Schwyz, in Winterthur. Das Geschäftslokal der Zweigniederlassung Winterthur wurde verlegt nach der Turmhaldenstrasse 2, in Winterthur 1.

Baumwollspinncrei. — 1. Juli. Die Firma Ed. Bühler & Co., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 10), Baumwollspinnerei, Kollektivgesellschafter: Heinrich Eduard Bühler, Hans Eduard Bühler und Dr. Robert Bühler, ist infolge Todes des Gesellschafters Heinrich Eduard Bühler und Ueberganges des Gesehäftes in Aktiven und Passiven an die neue gleichnamige Kommanditgesellschaft und daheriger Auflösung dieser Kol-

lektivgssellschaft erloschen.

Hans Eduard Bühler-Volkart, von Winterthur, in Berg am Irehel (Zürich), und Dr. Robert Bühler, von Winterthur, in Winterthur 1, haben unter der Firma Ed. Bühler & Co., in Winterthur 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1933 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Eduard Bühler-Volkart und Kommanditär ist Dr. Robert Bühler mit dem Between und Fr. 500 000. Diese Firme übernimmt. Dr. Robert Bühler, mit dem Betrage von Fr. 500,000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Kollektivgesellschaft. Die Firma erteilt Einzelprokura an Emil Thomer, von Zürich, in Winterthur. Baumwollspinnerei. Stadthausstrasse 39, zum Warteek, Fabrik in Kollbrunn-

Zell. 1. Juli. Der Verein zum Betrieb der Anstalt Hohenegg, in Zürieh (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1929, Seite 1458), hat das Geschäftslokal verlegt nach Zeltweg 11, in Zürich 7.

1. Juli. Immobiliengenossenschaft Kurheim Werlsce, in Zürich (S. H.

A. B. Nr. 146 vom 25. Juni 1932, Seite 1569). Durch Beschluss der ausser-ordentliehen Generalversammlung vom 9. Juni 1933 sind die Statuten dieser Genossensehaft geändert und der Sitz nach Glarus verlegt worden. Diese Firma wird daher, nachdem ihre Eintragung unter dem Namen Immobilien-

genossenschaft Scheidegg, in Glarus; erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1933, Seite 1497), am herwärtigen Handelsregister gelöseht.

Elektrische Bedarfsartikel, Radio us w. — 1. Juli. Inhaber der Firma Emil Elser, in Zürich 2, ist Emil Elser, von Gossau (St. Gallen), in Zürich 4. Elektrische Bedarfsartikel, Radioapparate, Zubehör und Reparaturwerkstätte, sowie Beleuchtungskörper. Gotthardstrasse 62.

 Juli. Die Firma Richard Trepp, Kräuter-Centrale, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 311 vom 9. Dezember 1920, Seite 2330), Handel in Kräutern usw., ist infolge Verkauls des Geschäftes erlosehen.

Kräuter, Drogen, Parfümerien. — 1. Juli. Inhaberin der Firma Marianne Herzing, in Zürieh 1, ist Marianne Herzing geb. Stockinger, von Zürich, in Zürich 8. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Joh. Georg Herzing-Stockinger, von und in Zürieh. Handel in Kräutern, Drogen und Parfümerien. Rämistrasse 5,

Apotheke. — 1. Juli. Die Firma Lilly Bendiner, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 221 vom 23. September 1931, Seite 2056), Betrieb der Zähringeränotheke ist infolge Verkaufs des Gesehäftes erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

Posamenterie. - 1933. 30. Juni. Die Kommanditgesellschaft A. Heiniger & Cie. Nachfolger von G. Kräuchi, in Bern, Fabrik für Posamenterie S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1924, Seite 1162), hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz vom 1. April 1933 über an die Firma «A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft», in

Telephonschnüre, Oelsauger usw. - 30. Juni. Unter der Firma A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft (A. Heiniger & Cie. Société Anonyme) hat sich, mit Sitz in Bern, an 21. Juni 1933 auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweekt: die Uebernahme und Weiterführung des von der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Heiniger & Cie. Nachfolger von G. Kräuchi s, in Bern, geführten Geschäftes in Fabrikation von Telephonschnüren und Oelsaugern für Bahnen und Industrie; die Aufnahme verwandter Geschäftszweige, Beteiligung an Unternehmen gleicher Branche, Fusion mit solchen oder Erwerb derselben und den Erwerb von Liegenschaften, Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft übernimmt von der Liegenschaften, Fatenten und Lizenzen. Die Gesenschaft übernimmt von der erloschenen Kommanditgesellschaft: «A. Heiniger & Cie. Nachfolger von G. Kräuchi », in Bern, die Aktiven und Passiven gemäss Uebergabe-Bilanz vom 21. Juni 1933, per 1. April 1933, mit Aktiven Fr. 269,656.63 und Passiven Fr. 19,985.50 zum Uebernahmspreis von Fr. 249,671.13. Auf Rechnung dieses Uebernahmspreises erhalten die bisherigen Gesellschafter: 1. Albert Heiniger 148 voll einbezahlte Aktien und eine Gutschrift in Conto-Corrent von Franken 51,671.13; 2. Bertha Heiniger-Schreiber 50 voll einbezahlte Aktien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentliehungen er-folgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus -3 Mitglicdern; zurzeit sind 3 Mitglieder gewählt, nämlich: Albert Heiniger, von Dürrenroth, Fabrikant, in Bern, als Präsident; Bertha Heiniger-Schreiber, von Dürrenroth, Hausfrau, in Bern, und Emil Eiehenberger, von Birr (Aargau), Buchsachverständiger, in Bern, als Sekretär. Namens der Gesellschaft führen Albert Heiniger und Bertha Heiniger die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Maria Bieri, von Langnau i.E., in Bern. Geschäftsdomizil: Brunnadernstrasse Nr. 38.

Mechanische Werkstätte. - 30. Juni. Inhaber der Firma August Reck, in Bern, ist August Reck, von Safenwil (Aargau), in Bern. Der Inhaber

lebt mit seiner Ehefrau Lina geb. Erismann laut Ehevertrag vom 7. April 1927 unter Gütertrennung. Mechanische Werkstätte. Brunnmattstrasse 55. Confiserie. — 30. Juni. Die Firma Eduard Bär, Confiserie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 71), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Confiserie. -- 30. Juni. Erwin Eduard Bär, von Rifferswil (Zürieh), und Hans Kopp, deutseher Staatsangehöriger, beide in Bern, haben unter der Firma E. Bär & Co., in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1933 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Erwin Ed. Bär; Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 5000 ist Hans Kopp, welchem Einzelprokura erteilt wird. Confiserie. Luisenstrasse 18.

Lichtneuheiten, Schaltuhren, Schaltapparate usw. — 30. Juni. Die Einzelfirma Hans A. Ruppert, Generalvertreter der «Calora »Berlin, Liehtneulieiten, Schaltuhren, Schaltapparate usw., im Liebefeld (Gemeinde Köniz) (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1933, Seite 1483), wird infolge Konkurscröffnung von Amtes wegen gestriehen.

Unterlags- und Steinholzböden. — 30. Juni. Fritz Schori, von Radelfingen, in Zürich und Walter Frey, von Biberstein, in Bern, haben unter der Firma Schori & Co., in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1933 ihren Anfang nimmt. Fritz Schori ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Walter Frey Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 5000. Es wird ihm Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Vertrieb von Unterlags- und Steinholzboden. Bundesgasse 20 II, Bern.

30. Juni. Leinenhaus A. G. in Liq. (Linière S. A. en liq.), mit Sitzin Bern, Verkauf, Fabrikation von Leinen, Halbleinen und Baumwollgeweben, sowie von Wäscheaussteuern (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1642). Die Liquidation der Firma ist vollständig durchgeführt. Die Gesellsehaft wird im Handelsregister gelöselit.

Tueh- und Kolonialwaren. — 1. Juli. Die Kollektivgesellsehaft Fritz Bürki's Erben, Krämerei, in Stettlen (S. H. A. B. Nr. 201 vom 30. August 1926, Seite 1549), ist erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Iseli-Bürki», in Stettlen.

Inhaber der Firma Iseli-Bürki, in Stettlen, ist Jakob Iseli allié Bürki, von Jegenstorf, in Stettlen. Er übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellsehaft «Fritz Bürki's Erben », in Stettlen. Tuch- und Kolonialwarenhandlung.

Bureau de Courtelary

Restaurant. - 28 juin. La raison Achille Augsburger, Restaurant Guillaume-Tell, au Cernil de Tramelan-dessus (F.o.s. du c. nº 237 du 12 octobre 1931, page 2177), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Fraubrunnen

22. Juni. Der Vorstand der Dreschgenossenschaft Hindelbank-Fraubrunnen, mit Sitz in Fraubrunnen (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1930, Seite 1878), wurde in der Hauptversammlung vom 6. Mai 1933 neu bestellt. Ausgetreten sind Jakob Iseli-Stämpfli, Präsident, und Paul Messer-Sehlup, Ausgeteten sind Jakob isen-Stampin, Frasident, und Fauf Sieser-Steinup, Sekretär. Ihre Unterschriftsbereehtigung ist erloschen. Gewählt wurden: als Präsident: Rudolf Messer-Thomi, von Zauggenried, Landwirt, in Hindelbank, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: Johann König-Iseli, Landwirt, von und in Iffwil; als Verwalter: Alfred Gerber-König, von Laugnau, Wirt, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen (bisher Kassier); als Sekretär: Fritz Luder, Landwirt, von und in Büren z. Hof, bisher Beisitzer; als Beisitzer: Johann Jakob Niklaus, Landwirt, von und in Hindelbank (bisher); Hans Huber, von Krauchtal, Landwirt, in Urtenen (bisher); Ernst König, von Deisswil b. Münchenbuchsee, Landwirt, in Oberlindaelı Gemeinde Kirchlindaelı (neu). Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär. Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Metzgerei. - 28. Juni. Inhaber der Firma Hans Kunz, in Biglen, ist Johann Friedrich Kunz, von Bolligen bei Bern, in Biglen-Rohr. Metzgerei. Radio- und elektrische Anlagen. — 29. Juni. Inhaber der Firma Jean Geiser-Scheidegger, in Biglen, ist Jean Geiser, von Langenthal, in Biglen. Radio- und elektrische Unternehmungen.

Bureau Thun .

7. Juni. Unter der Firma Autebag, Automobil-Handels-A.-G. Thun hat sich, mit Sitz in Thun, auf unbeschränkte Dauer laut Statuten vom 30. Mai 1933 eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck der Gesellschaft ist: Handel mit Automobilen (Generalvertretungen), Vermieten von Autos in grössern Ortschaften, Ucbernahme von Autofach-Vertretungen, Organisation von Patentverwertungen, Vertrieb von Bestandteilen aller Art. Die Gesellschaft kann auch zur eigenen Fabrikation übergehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000 und zerfällt in 40 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien von Fr. 500. Fritz Schüpbach bringt in die Gesellschaft ein: 4 Personenautomobile, 2 Motorräder, sowie ein Quantum Werkzeuge im Werte von Fr. 7500 total. An zahlungsstatt erhält er 15 voll einbezahlte Aktien im Nominalbetrage von Fr. 7500. Das übrige Kapital von Fr. 12,500 ist bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit vorgeschrieben, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der durch die Generalversammlung gewählte Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Derzeit besteht der Verwaltungsrat aus: Fritz Schüpbach, von Bleiken, Laborant-Chemiker, Schwäbismatte, Gemeinde Steffisburg; Ernst Straub-Laborant-Chemiker, Schwabismatte, Gemeinde Stellisburg; Ernst Straubhaar, von Strättligen, Maschinen-Fechniker, wohnhaft Stelfisburg; Station
(Gemeinde Stelfisburg); Adolf Trauh, deutscher Staatsangehöriger, Maschinen-Zeichner, Schwäbis, Gemeinde Stelfisburg, und August Schneiter, von
Amsoldingen, Bureaulist, in Neufeld (Gemeinde Thun). Fritz Schüpbach ist
zugleich Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Im übrigen führen sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates je
zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftsdomizil: Schwäbis, Gemeinde Thun.

Drogerie, Apotheke. - 30. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma M. Widmer-Zbinden Aktiengesellschaft, mit Sitz in Stelfisburg (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1932, Seite 2322, und Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1740), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1933 an Stelle des verstorbenen Verwaltungsrates Fritz Beck, in Thun, als einzigen Verwaltungsrat gewählt dessen Witwe Maria Julia Beck geborne Bütigkofer, von und in Thun. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Die bisherige Einzelunterschrift des verstorbenen Verwaltungsrates Fritz Beek ist erloschen.

Bureau Trachselwatd

30. Juni. Der Verein unter dem Namen Feldschützengesellschaft Sumiswald, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1918, Seite 10), hat in seiner Hauptversammlung vom 30. Juni 1933 besehlossen, sich im Handelsregister streichen zu lassen; er wird gelöselt, bleibt aber nach Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. als juristische Person weiterbestehen.

Strickerei. - 1. Juli. Inhaber der Firma Wyss-Schär, in Huttwil, ist Louis Wyss allie Schär, von Lüsslingen (Solothurn), in Huttwil. Striekerei.

Luzern - Lucerna - Lucerna

Uhren, Bijouterie. — 1933. 30. Juni. Inhaber der Firma Adolf Gfeller, in Luzern, ist Adolf Gfeller, von Röthenbach (Emmental), in Luzern. Handel in Uhren und Bijouterie. Pilatusstrasse 34.

30. Juni. Inhaber der Firma Robert Vogel sen., Radio-Service, in Luzern, ist Robert Vogel, sen., von und in Luzern. Reparaturen, Tauseh und Verkauf von Radio-Apparaturen. Mühleplatz 11.
30. Juni. Die Aktiengesellsehaft unter der Firma Holzhandel A. G. Lu-

zern, Import und Export von Slammholz, sowie dessen Handel im Inland, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 152 vom 4. Juli 1931, Seite 1473), wird infolge Konkurserkenntnisses des Amtsgeriehts-Vizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 11. Mai 1933 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Glarus - Glaris - Glarona

Radioapparate. — 1933. 30. Juni. Inhaber der Firma August Weg-mann, in Ennenda, ist August Wegmann-Minger, von Dübendorf (Zürieh), in Ennenda. Handel in Radioapparaten und Zubehör.

Beteiligungen an Schallplattenfabriken usw. - 1. Juli. «Metallophon • Compagnie A. G., mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 226 vom 29. September 1931, Seite 2090, und Nr. 175 vom 29. Juli 1932, Seite 1855). An Stelle des bisherigen Domizilträgers der Gesellsehaft Dr. Hans Balmer, in Glarus, wurde als solcher bezeichnet Dr. Ernst Meier, Rechtsanwalt, in Glarus. Bahnhofstrasse.

1. Juli. Die ausserordentliehe Generalversammlung der «Apowa» Aktiengesellschaft für den Vertrieb pharmazeutischer Produkte, Glarus, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 250 vom 24. Oktober 1928, Seite 2035), vom 30. Juni 1933, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator mit dem Recht der Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. Rudolf Herforth, Rechts-anwalt, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates. Derselbe zeichnet wie bisher einzeln. Die Untersehriften der beiden andern Mitglieder des Verwaltungsrates Otto Brassart und Dr. ing. Hermann Hirzel-Seiler sind erlosehen.

Finanzierung, Vermögensverwaltung usw. — 1. Juli. Unter der Firma ELGA Aktiengesellschaft ist, mit Sitz in Glarus, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Die Statuten datieren vom 28. Juni 1933. Zweck des Unternehmens ist die Finanzierung von geschäftlichen Transaktionen, Vermögensverwaltungen und Ausübung von Treuhandfunktionen, sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann im In- und Auslande bewegliches und unbewegliches Eigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Amtliehes Publikationsorgan der Ge-sellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied mit dem Rechte der Einzelunterschrift Dr. jur. Rudolf Gallati, Reehtsanwalt, von und in Glarus, bei welehem sieh auch das Domizil der Gesellschaft befindet.

1. Juli. Die Oel- und Fett-Industrie-Aktiengesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Hulle et de la Graisse) (Oil and Fat Industrial-Society

Limited) (Società Anonima per l'Industria Olearia et materie affini), mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 147 vom 29. Juni 1925, Seite 1129, und Nr. 302 vom 26. Dezember 1930, Seite 2636), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1933 Art. 4, Abs. 1, der Statuten abgeändert und wie folgt neu gefasst: «Die Vorzugsaktien A und Berhalten eine jährliehe von der Generalversammlung festzusetzende, nicht kumulative Vorzugsdividende von höch-stens 6 % ». Gleichzeitig wurde einc redaktionelle Acnderung der englischen Firma beschlossen, so dass diese jetzt lautet Oil and Fat Industry Limited. Im übrigen bleiben die veröffentlichten Tatsachen unverändert.

Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Fribourg

Bureau de Fribourg

1933. 30 juin. Aux termes d'acte reçu par Me Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, le 6 juin 1933, il a été constitué sous la raison sociale Société auxiliaire de gérance S. A., à Fribourg, une société a non y me dont le siège est à Fribourg, sa durée est illimitée. La société a pour objet toutes opérations bancaires, financiaires, industrielles et commerciales, spécialement tous investissements de fonds dans des valeurs étrangères. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divié en 100 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications de la société auront lieu par voie d'insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par une personne au moins, notamée pour 6 ans au plus. L'assemblée générale détermine les pouvoirs des administrateurs. Pour la première période, il a été désigné un administrateur unique en la personne de Raphaël Perrin, agent immobilier, de Semsales, à Fribourg, lequel représentera valablement la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Siège social: Ruc de Romont 18. Romont 18.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna Gipsergeschäft. — 1933. 30. Juni. Inhaber der Firma Hans Meier, in Binningen, ist Hans Meier, von Rümlingen (Baselland), wohnhaft in Basel.

Gipsergeschäft. Schlosshof 32.

Bauunternehmung. — 30. Juni. Die Firma Karl Flury, Bauunternehmung, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 79 vom 7. April 1926, Seite 620), ist odes des Inhabers erlosehen. Aktiven und Passiven sind an die Einzel-

firma «Flury, Geleise- und Tiefbanunternehmung », in Muttenz, übergegangen. Inhaberin der Firma Flury, Geleise- und Tiefbanunternehmung, in Muttenz, ist Wwe. Marie Flury-Soland, von Hägendorf, in Muttenz. Die Firma hat

tenz, ist wwe. Marie Flury-Soland, von Hagendorf, in Muttenz. Die Flima hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma e Karl Flury *, in Muttenz, übernommen. Geleise- und Tiefbauunternehmung. Bahnholstrasse Nr. 4.

Metzgerei. — 30. Juni. Inhaber der Firma Eugen Bürgin, Fleischhalle Birsfelden, in Birsfelden, ist Eugen Bürgin-Ilfrig, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Birsfelden. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse 12.

Elektrische Apparate usw. — 30. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Rudolf Schmidlin & Co., Six Madun-Werke, Fabrik elektrischer Apparate, insbesondere für Hause, und landwirtschaftliche Anwendungen.

seher Apparate, insbesondere für Haus- und landwirtschaftliche Anwendungen, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1929, Seite 1878), hat sieh in eine Kommanditgesellsehaft umgewandelt. Rudolf Schmidlin, von Aesch, nunmehr wohnhaft in Liestal, ist unbesehrankt haftender Gesellsehafter, Albert Cleis-Bohny, von Buckten, in Sissach wolnhaft, ist nunmehr Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000.

Metzgerei. — 30. Juni. Die Firma Julius Bürgin, Metzgerei und Wursterei, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1933, Seite 856), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestriehen worden.

Bäckerei. — 30. Juni. Die Firma Eduard Strübin-Herzog, Bäckerei und Konditorei, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1922, Seite 838), ist infolge Verziehts des Inhabers erlosehen.

30. Juni. Inhaber der Firma Josef Seidenglanz, Musikhaus Birsfelden, in Birsfelden, ist Josef Seidenglanz-Albert, tscheehoslowakiseher Staatsange-höriger, wohnhaft in Birsfelden. Verkauf von Radio- und Musikapparaten und

Musikalien. Hauptstrasse 21.
30. Juni. Aus dem Vorstand der Genossensehaft unter der Firma Ortsverein Zunzgen, mit Sitz in Zunzgen (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1928, Seite 2452), ist der Präsident Heinrich Fiechter-Bussinger ausgetreten. Scine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Jakob Itin-Jakob, Landwirt, von Buckten, in Zunzgen. Präsident ist nunmehr Jakob Buser-Spielhofer, bisheriger Vizepräsident, und Vizepräsident ist jetzt Hans Bohny-Thommen, bisheriges Vorstandsmitglied. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Elektroinstallationen. - 1933. 30. Juni. Die Firma Rud. Odermatt, Elektroinstallationsgeschäft und kleinmeehanische Werkstätte, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 31. Oktober 1911, Seite 1814), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gelöseht.

30. Juni. Die Eisenbahner-Baugenossenschaft «Eigenheim» Schaffhausen, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 118 vom 26. Mai 1931, Seite 1131), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. April 1933 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen ge-troffen: Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedsehaft in Rechten und Pflichten auf die Witwe oder auf die ledigen Kinder über, sofern dies gewünseht wird. Beanspruehen mehrere Erben die Fortsetzung der Mitgliedsehaft, so entseheidet, sofern sie sich nieht einigen können, der Vorstand nach freiem Ermessen und endgültig. Bei einer Wiederverheiratung der Witwe, oder bei verheirateten Kindern von verstorbenen Mitgliedern entseheidet der Vorstand nach freiem Ermessen über die Fortsetzung oder Aufhebung der Mitgliedschaft. Geschäftslokal: Akazienstrasse 20, in Schaffhausen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Elektrische und Radioapparate. — 1933. 29. Juni. Inhaber der Firma Hermann Gaudenzi, in Rheineek, ist Hermann Gaudenzi, österreiehi-seher Staatsangehöriger, in Rheineek. Handel mit elektrischen und Radio-

apparaten; Montage; Thalerstrasse. Mctzgerei.—29. Juni. Inhaber der Firma **Adolf Reichen,** in St. Gallen O., ist Adolf Reichen, von Frutigen (Bern), in St. Gallen O. Metzgerei; Nep-

Haus- und landwirtschaftliche Maschinen. - 29. Juni. Inhaber der Firma Stephan Rothenhäusler, in Ragaz, ist Stephan Rothenhäusler, von St. Gallen-Stadt, in Ragaz. Vertretungen in Haus- und landwirtschaftlichen Maschinen und Betriebsartikeln; b. Löwen,

Elektrische Installationen, Radio. — 29. Juni. Inhaber der Firma Gottfried Ryser, in Flawil, ist Gottfried Ryser, von Walterswil (Bern), in Flawil. Elektrische Installationen und Radio; Bachstrasse 440.

29. Juni. Milchgenossenschaft Au, Genossenschaft, mit Sitz in Au (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2312). Oskar Messmer, Präsident, A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2312). Oskar Messmer, Prasident, Karl Zoller, Vizepräsident, Johann Thurnherr, Aktuar, Wilheln Hürni und Engelbert Weder sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der drei ersteren sind erloschen. Neu wurden in den Vorstaud gewählt: Emil Eugster, Präsident; Johann Zürn, Vizepräsident; Alfred Geiger, Aktuar; Oskar Zoller, Kassier, und Ernst Friedauer; sämtliche Landwirte, von und in Au. Der Präsideut oder Vizepräsident zeiehnet kollektiv mit dem Aktuar.

Graubünden - Grisons - Grigioni

1933. 23. Juni. Der Verkehrsverein Davos, mit Sitz in Davos (S. H. A. B. Nr. 212 vom 12. September 1931, Seite 1981), hat in der Generalversammlung vom 15. März 1933 beschlossen, auf die Eintragung im Handelsregister zu verzichten. Der Verein, welcher ohne Eintragung weiterbesteht, wird im Handelsregister des Kantons Graubünden gestrichen.

24. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Sanatorium Davos-Dorf und Villa Maria, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 125 vom 1. Juni 1932, Seite 1331), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1933 die Statuten teilweise revidiert. Der Name der Firma wurde abgeändert in Aktiengesellschaft Derby-Hotel in Davos-Dorf. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des bisherigen Sanatoriums Davos-Dorf und Villa Maria als Hotel. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

27. Juni. Consumverein Ems, Genossenschaft, mit Sitz in Ems (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1927, Seite 1677). Aus dem Vorstand sind Plazi Rageth und Jacob Anton Jörg ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Als Präsident wurde der bisherige Aktuar Josef Lang bestellt, und als Vizepräsident neu gewählt Leonhard Anton Federspiel, Landwirt, und als Aktuar: Balthasar Fetz-Fetz, Privat, beide von und wohnhaft in Ems. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Prä-

Ems. Die reentsverbindungen einerssamt in sident und Aktuar kollektiv.

Sanitäre Anlagen. — 30. Juni. Die Firma Alfred Reisser, Vertretung in Artikeln für sanitäre Anlagen, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 23 vom 27. Januar 1920, Seite 155), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bauunternehmung. - 30. Juni. Inhaber der Firma Johannes Steiner, in Furna-Station, ist Johannes Steiner, von Mastrils (Graubünden), wohnhaft in Furna-Station. Bauunternehmung.

30. Juni. Die A.-G. Hotel Central, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 155 vom 5. Juli 1928, Seite 1327), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

30. Juni. Uuter der Firma Metallbillard A .- G. (S. A. des Billards à Métal) (Metal Billard Co. Ltd.) besteht, mit Sitz in Chur, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 28. Juni 1933 fest-gesetzt worden sind. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Schulzrechten auf dem Gebiete des Billardbaues und ähnlichen Gebieten, insbesondere das Metallbillard «System Seifert» betreffend. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte abschliessen, die mit dem vorgenannten Zweck direkt oder indirekt zusammenbängen; sie kann sich an ähnlichen Betrieben beteiligen oder solche finanzieren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Sehweizerischen Handelsamts-blatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Jakob Joryseli, Kaufmann, von und in Basel, der die Gesellschaft durch seine Einzelunterschrift rechtsgültig vertritt. Domizil bei Dr. Faller, Untere Bahnhofstrasse 232 in Chur.

30. Juni. Die auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1928, mit Sitz in Zürich, seit dem 13. Dezember 1928 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene La Sacomine, Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie (La Sacomine, Aktiengesellschaft für Handel und Industrie) (S. H. A. B. Nr. 300 vom 21. Dezember 1928, Seite 2410), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1933 den Sitz nach Chur verlegt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Zweek der Gesellschaft ist der Handel mit in- und ausländischen Waren, Rohmaterialien und Fertigfabrikaten für eigene und fremde Rechnung, die Gründung, der Erwerb, die Beteiligung, Finanzierung und Verwaltung von Handels-, Industrie- und Finanzunternehmungen jeder Art im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Emil Schucany in Zürich und Dr. Max Eberli in Zürich sind aus dem Verwaltungstungsschieder des Verwaltungsrates dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern und ist zurzeit wie folgt bestellt worden: Präsident: Dr. jur. Walter Hoefliger, Direktor, von Zürich, in Kilchberg bei Zürich, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Ernst Wälti, Direktor, von Hermrigen (Bern), in Zurich 7, bisher Mitglied, und Dr. Rudolf Bienenfeld, Privatmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, neu. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil bei Rechtsanwalt Dr. N. Battaglia, Untertor, in Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

Radio. — 1933. 1. Juli. Inhaber der Firma Alois Widmer, Maschinen-meister, in Wohlen, ist Alois Widmer, von Sarmenstorf, in Wohlen. Vertretungen für Radio und Apparate. Centralstrasse 316.

Lederwaren, Reiseartikel usw. — I. Juli. Inhaber der Firma Eugen Werner, in Rheinfelden, ist Eugen Werner, von Schaffhausen, in Rheinfelden. Handel in Lederwaren und Reiseartikeln, Anfertigung und Verkauf

von Polsterer-, Dekorations- und Sattlerarbeiten. Marktgasse 32. Korbwaren. — 1. Juli. Inhaber der Firma Heinrich Vogelsang, in Gebenstorf, ist Heinrich Vogelsang, von und in Gebenstorf. Fabrikation und Vertrieb von Korbwaren.

Radio- und elektrische Apparate. — 1. Juli. Inhaber der Firma Walter Heiz, in Reinach, ist Willi Walter Heiz, von und in Reinach. Radio und elektrische Apparate. Centralplatz.
1. Juli. Die Milchgenossenschaft, in Mumpf (S. H. A. B. Nr. 240 vom

14. Oktober 1930, Seite 2095), hat an Stelle von Fritz Kaufmann zum Aktuar gewählt Adolf Schlienger und an Stelle von Karl Wunderlin zum Kassier Josef Güntert, beide sind Landwirte, von und in Mumpf. Zeichnungsberechtigt sind

Präsident und Aktuar kollektiv. Die Untersehrift des Fritz Kaufmann ist erloschen.

Radio-Installationen, Schreibmaschinen usw. — 1. Juli. Inhaber der Firma Ernst Steidl, in Baden, ist Ernst Steidl, österreichischer Staatsangehöriger, in Baden. Radio-Service (Installationen und Reparaturen), Handel mit gebrauchten Schreibmaschinen und Reparaturen. Haldenstrasse

Nr. 1.
Radiohandel. -- 1. Juli. Inhaber der Firma Alfred Schmid-Echtermeyer, in Niederlenz, ist Alfred Schmid-Echtermeyer, von Boppelsen (Zürich), in Niederlenz. Radiohandel. Lenzburgerstrasse Nr. 17.

Drogerie.— 1. Juli. Inhaber der Firma Albert Dummel, in Rheinfelden,

ist Albert Dummel, von Worb (Bern), in Rheinfelden. Drogerie. Marktgasse 28.

Möbelgesehäft. - 1. Juli. Inhaber der Firma Joseph Meier, in Wettingen, ist Joseph Meier, von Obersiggenthal, in Wettingen. Möbelgeschäft (Handel und Fabrikation). Seminarstrasse 99, Wettingen-Bahnlof.

Milch, Butter, Käse, Spezereien. — 1. Juli. Inhaber der Firma Karl Rub, in Wettingen, ist Karl Rub, von Böttstein, in Wettingen. Milch, Butter, Käse- und Spezereihandlung. Bahnhofstrasse 76.

Lebensmittel, Obst, Gemüse. — 1. Juli. Inhaber der Firma Leopold Danzeisen, in Rheinselden, ist Leopold Danzeisen, deutscher Staatsangehöriger,

in Rheinfelden. Lebensmittel-, Obst- und Gemüsehandel. Brodlaube 219.

1. Juli. Inhaber der Firma Eugen Karli, Radio Bremgarten, in Bremgarten, ist Eugen Karli, von Zufikon, in Bremgarten. Radiohandel und -Repara-turen. Spiegelgasse 221.

1. Juli. Inhaber der Firma Otto Lanz, Radio, in Aarburg, ist Otto Lanz,

von Huttwil, in Aarburg. Handel mit Radio- und Musikapparaten nebst Zubehör. Oltnerstrasse Nr. 625.

Zigarren, Tabak. - 1. Juli. Inhaber der Firma Carl Schmidt-Trefzger,

in Rheinfelden, ist Carl Schmidt-Trefzger, von und in Rheinfelden. Zigarren-und Tabakhandlung. Marktgasse Nr. 120, Hotel Storchen. Metzgerei. — 1. Juli. Die Firma W. Jetzer, Metzgerei und Wursterei, in Baden (S. H. A. B. 1910, Seite 2005), ist infolge Geschäftsabtretung erlo-sehen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma Karl Jetzer, in Baden, welche die Aktiven und Passiven der erlosehenen Firma «W. Jetzer » übernimmt, ist Karl Jetzer, von und in Baden. Metzgerei. Rathausgasse Nr. 12.

1. Juli. Inhaber der Firma Erismann, Radio, in Buchs bei Aarau, ist Fritz Erismann, von Gontenschwil, in Aarau. Haudel und Vertrieb von Radioapparaten. Bühlfeld.

Camionnage, Fuhrhalterei, Heuhandlung. der Firma Josef Schäubli, in Zurzach, ist Josef Schäubli, von und in Zurzach.

Camionnage, Fuhrhalterei und Heuhandlung. Rietheimerstrasse Nr. 213. Uhren, Bijouterie, Optik usw.—1. Juli. Inhaber der Firma Franz Gasser-Troller, Uhrmacher, in Möhlin, ist Franz Gasser-Troller, von Zeiningen, in Möhlin. Uhrenhandlung, Bijouterie, Optik, Radio und Photo-Artikel. Landstrasse 407.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

Consorve, salumi, formaggi, occ. — 1933. 14 giugno. La ditta individuale Otto Rupp-Antongini, in Bellinzona, grassine conserve, vini all'ingrosso, formaggi e salumi (F. u. s. di c. del 12 settembre 1919, nº 219, pag. 1607), viene cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'attivo e passivo alla nuova «Società anonima Otto Rupp-Antongini».

Sotto la ragione sociale Società Anonima Otto Rupp-Antongini si è costituita, con sede in Bellinzoua, una società a nonima per azioni avente per oggetto e scopo il commercio all'ingrosso di salumi, formaggi, conservo ed oli; continuando l'azienda commerciale sin qui gerita dalla ditta individuale «Otto Rupp-Antongini», in Bellinzona, ed assumendone le attività o passività come all'inventario 26 maggio 1933. L'attivo ammonta complessivamente a fr. 111,506.05, a cui fanno riscoutro delle passività di fronte ai terzi per fr. 81,445.50, e crediti di azionisti per fr. 30,060.55. Questi crediti di azionisti sono stati compensati con la consegna di nº 75 azioni nominative da fr. 100 cadauna a Nina Rupp-Antongini, di 120 azioni a Bianca Ghezzi-Rupp e di nº 90 azioni ad Angelina Giudicetti Ved. Tagliadue. Gli statuti portano la data del 26 maggio 1933. Il capitale sociale è di fr. 30,000, diviso in nº 300 azioni nominative da fr. 100 cadauna, completamente liberato. La durata della società è a tempo indeterminato. Le pubblicazioni cho riguardano la società saranno fatte sul Foglio Officiale Cantonale. La società è amministrata da un unico amministratore il quale la diritto alla firma individuale. Attuale amministratore è Otto Rupp Antongini, industriale, di ed in Sotto la ragione sociale Società Anonima Otto Rupp-Antongini si è costividuale. Attualo amministratoro è Otto Rupp Antongini, industriale, di ed in Bellinzona. Sede: Casa Rupp, Via dogana Vecchia.

Ufficio di Locarno

Calzature. — 30 giugno. Titolare della ditta Caterina Mazzoni, in Locarno, è Caterina Mazzoni di Paolo, da Contra, in Solduno-Locarno. La titolare della ditta che è minorenne, ha ottenuto dal padre il consenso di esercitare l'azienda, ed impegna validamente la ditta con la sola sua firma. Commercio di calzature, Piazza Grande.

Trattoria. — 30 giugno. La ditta collettiva Coniugi Pisoni Giacomo e Bianca, in Ascona, trattoria (F. u. s. di c. del 30 luglio 1913, no 192, pag. 448). A scelta La lignidazione essende tarmenta guesta rarione scolado.

1408), è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

Lavorazione del logno. — 1º luglio. Titolare della ditta Sibilia Virginio, in Ascona, è Virginio Sibilia di Pietro, da Italia, in Ascona. Lavorazione meccanica del legno.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

Horlogerio, bijouterie, radios. — 1933. 30 juin. La raison socialo Henri H. Mathey, à Villeneuve (F. o. s. du c. du 6 octobre 1920), horlogerie, bijouterie, a ajouté à son commerce: veute d'appareils de radiographie et amplificateurs.

Appareils électriquos et de radiophonic. — 30 juin. Lo chef do la raison André Borloz-Nicolet, à Villeneuve, est André, fils de Charles Borloz, d'Ormont-Dessous, domicilié à Villeneuve. Installation et vente d'appareils électriques, de radiophonics et de tous accessoires; à Villeneuve, Grand'Ruo no 11. neuve, Grand'Ruo no 11.

Bureau du Sentier

Horlogerie, bijoutorie, optique. — 30 juin Le chef de la maison Alexandre Rochat, au Sentier (Chenit), est Alexandre feu Marius Rochat, de l'Abbaye, domicilie au Sentier. Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et Radios. — 30 juin. Le chef de la maison Vincent Lale, à l'Orient (Chenit), est Vincent, fils de Joseph Lale, d'Italie, domicilié à l'Orient. Commerco et vente de radios.

Bureau de Vevey

Menuiserie, ébénisterie. — 1er juillet. La raison L. Parnetti, à Clarens, le Châtelard, menuiserie, ébénisterie, à l'euseigne «Ateliers mécaniques de menuiserie et ébénisterie de Clarens» (F. o. s. du c. des 20 juin 1916, n° 263, page 1049; 24 août 1908, n° 212, page 1490), est radiée ensuite de remise de commerco.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

Articles de ménage, mercerie, parfumreie, etc. — 1933. 30 juin. La raison Arthur Jeanneret, Au pauvre diable, articles de ménage, mercerie, parfumerie et articles de toilette, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 décembre 1922, nº 291, et 13 janvier 1928, nº 10), est radiée d'officc ensuite de faillite prononcée à La Chaux-de-Fonds, le 19 juin 1933.

30 juin. Sous la raison sociale Produits Maraîchers S. A., il est créé une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, suivant sta-tuts du 27 juin 1933. La société a pour but le commerce de produits maraîchers, soit l'achat et la vente. La durée de la société est illimitée. Le capitalactions est de fr. 5000 et est divisé en 25 actions de fr. 200 l'une, nominatives. Les publications exigées par la loi se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée à l'égard des tiers par un conseil d'administration de 1 à 3 membres engageant la société par leur signature individuelle. L'assemblée constitutive de la société du 27 juin 1933 a désigné comme seul administrateur Cécile Châtelain née Baehler, femme séparée de biens

seul administrateur Cécile Châtelain née Baehler, femme séparée de biens de Achille Châtelain, originaire de Tramelan, négociante, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: rue Jaquet Droz 31.

Boîtes de montres. — 30 juin. «UBOR S.A.», société anonyme, fabrication de boîtes de montres or et de tout ce qui se rattache à cette branche, à La Chaux-de-Fonds. (F. o. s. du c. des 5 mars 1927, n° 54, et 27 janvier 1933, n° 22). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 juin 1933 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation. La liquidation scra opérée sous la raison UBOR S.A. en liq. par les soins des liquidateurs, Georges Kohly, jusqu'ici fondé de nouveirs et Hermann Grossenhacher jusqu'ici administrateur tous deux de pouvoirs, et Hermann Grossenbacher, jusqu'ici administrateur, tous deux à La Chaux-de-Fonds, signant collectivement. La signature de l'administra-teur Auguste Voelin est radiée.

30 juin. Braunschweig & Co, Fabriques Elli et Janus, Manufacture des Montres Levrette, en liquidation, société en commandite à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 2 août 1932, n° 178, et 14 novembre 1932, n° 267). Charles Perret s'est retiré de la commission de liquidation et cesse d'avoir la signature au nom de la société. Est entré comme membre de la commission de liquidation Eugène Wille, avocat, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. La société est en-gagée par la signature collective de André Pettavel, liquidateur, et de John

gagee par la signature collective de Andre Pettavel, liquidateur, et de John Forster ou de Eugène Wille, membres de la commission.

30 juin. La raison Jean Lora, Garage de la Gare, successeur de Tüscher et Lora, réparations d'autos, vente, exploitation du garage de la Gare, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 13 janvier 1931, nº 8), est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société en nom collectif « Lora et Reymond ».

Jean-Henri Lora, originaire de La Chaux-de-Fonds, et Herbert-Ivan Reymond, originaire de St-Sulpice (Ncuchâtel), les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Lora et Reymond, une société en nom collectif ayant commencé le 1º janvier 1933. Réparations d'autos, vente, exploitation du garage de la Gare. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle « Jean Lora, Garage de la Gare, successeur de Tüscher et Lora » radiée ce jour. Bureaux: rue de la Serre nºs 85/87.

Encadrements, reliure, objets d'art. — 30 juin. La raison C. Dintheer-Gusset, encadrements, reliure, objets d'art, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 février 1909, nº 42), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison «Walter Dintheer, fils, successeur de C. Dintheer-Gusset».

Le chef de la maison Walter Dintheer, fils, successeur de C. Dintheer-Gusset, à La Chaux-dc-Fonds, est Walter Dintheer, originaire de Sulgen (Thurgovie), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Encadrements, dorure sur bois, reliure, objets d'art. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison «C. Dintheer-Gusset » radiée ce jour. Rue de la Balance nº 6.

Genf — Genève — Ginevra

Pension-famille. — 1933. 30 juin. La maison J.-Marco Calgeer, inscrite pour l'importation et le commerce de bois et contreplaqués, à Genève (F.o.s. du c. du 2 novembre 1932, page 2560), modifie son genre d'affaires, qui est actuellement: exploitation d'une pension-famille, à l'enseigne « Pension Villa Melrose », à la même adresse: Clos Belmont 12.

30 juin. Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel Pension

des Familles, fondation ayant son siège à Gcnève (F. o. s. du c. du 15 mai 1928, page 964). Paul Des Gouttes, avocat, de Genève, à Vandoeuvres, a été nommé membre du conseil, avec signature collective à deux, en remplacement de Jules

Johannot, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

30 juin. Société Immobilière rue Benjamin Soullier Nº 12, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 septembre 1931, page 2008). L'administrateur Robert Bréguet, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Edouard-Jean Térond (inscrit) reste seul administrateur et engagera do-rénavant la société par sa signature individuelle. Adresse actuelle de la société: ruc du Rhône 2 (régie « Térond et Guilloux »).

30 juin. Société Immobilière Floriparc B., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 juillet 1932, page 1833). Alexandre Leutwyler, fonctionnaire postal, de Genève, y domicilié, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Marcel Zaninctti, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de St-Jean 13, chez l'administrateur.

30 juin. Société Anonyme des Deux Parcs Nº 34, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1928, page 143). Louis Jaquet, administrateur de sociétés, de St-Imier (Berne), à Collonge-Bellerive, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Henri Wakker, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Verdaine 2 (régie H. Wakker).

30 juin. Société Immobilière Rue Bellot Nº 7, société anonyme ayant son

siège à Genève (F.o.s. du c. du 22 avril 1931, page 875). Louis Jaquet, ad-

ministrateur de sociétés, de St-Imier (Borne), à Collonge-Bellerive, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Emile-Alexandre Dunand, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Verdaine 2 (régie H. Wakker).

30 juin. La Société anonyme de la Colline Champel, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1929, page 1282), a, dans son assemblée générale ordinaire du 9 mai 1933, appelé aux fonctions d'administrateur Adrien Jeandin, notaire, de et à Thônex, avec signature collective à deux, en rempla-cement d'Auguste de Montfalcon, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a désigné comme président Adrien Jeandin, susdésigné et comme secrétaire Eugène Regard (inscrit).

30 juin. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du

30 juin 1933, la Société Immobilière Grand Pré-Orangerie H., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 2 avril 1931, page 718), a pris acte de la dé-mission de l'administrateur Paul Perrin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Arthur Matthis, fabricant de parfumerie, de Rohrbachgraben (Berne), à Genève. Adresse actuelle de la société: Avenue d'Aïre 41.

30 juin. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 26 juin 1933, la Société Immobilière Rue de Lausanne Nouvelle C., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1933, page 1578), a pris acte de la démission de l'administrateur Alphonse Clerc, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Louis Gallet, artiste-sculpteur, de et à Genève. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône 25 (régie John Schmitz).

30 juin. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 19 juin 1933, la Société Immobilière du Mervelet, Nº 69, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1930, page 2176), a pris acte de la démission des administrateurs Frédéric Gampert, Henri Honegger et Camille Corte, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et a nommé à leur place, comme unique administrateur avec si actual de la comme unique administrateur avec si actual de la comme de leur place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Jean Maina, électricien, de et à Genève. Adresse actuelle de la société: Route de Frontenex 3, chez l'administrateur.

30 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1933, dont le procès-verbal a été dressé par Me Robert Martin, notaire, à Genève, substituant Me Edmond-Charles Binet, notaire, à Genève, la Société Immobilière Vésenaz-Temple, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1921, page 1556), a pris acte de la démission d'Isidore Ricotti de ses fonce. tions d'administrateur, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé, comme nouvel et unique administrateur, avec signature sociale, Gabriel Branchu, boucher, de Chêne-Bourg, à Vésenaz. Adresse actuelle de la société: Place Longemalle 15, Agence Buard.

30 juin. Aux termes de procès-verbal dressé le 19 juin 1933, par Me Paul Naville, notaire, à Genève, la Société Immobilière Chalet-Anglais, société anonyme ayant son siège à Vandoeuvres (F. o. s. du c. du 28 décembre 1925, page 2161), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est ra-

II. Besonderes Register — II. Registre special — II. Registro speciale

Eintragung - Inscription - Iscrizione

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1933, 30 juin. Walter Emilc, né le 16 mars 1878, caviste, originaire de Aetigkofen (Soleure), domicilié à La Chaux-de-Fouds, Rue du Parc 80.

Streichungen - Radiations - Cancellazioni

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

1933. 30 juin. Sont radiés d'office ensuite de décès:

1. Xavier Billharz, de Paudex, menuisier, à Lausanne (F. o. s. du c. du

1. Advier Billiarz, de Faudex, menuisier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 février 1883);
2. Angèle Catto, de Lugano (Tessin), gypsier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 février 1883);
3. Henri Lacombe, do Begnins, fondeur, à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 février 1880)

23 février 1883);
4. Henri Jeanmonod, de Travers (Neuchâtel), graveur, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 nars 1883);
5. Charles Eberlé, de Vich, boulanger, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 avril 1883).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

1933. 30 juin. Sont radiés d'office:

a) ensuite do départ de la localité:

1. Fontana Olga, née le 2 février 1890, cuisinière, domiciliée Ruo Léopold Robert 22, à La Chaux de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 janvier 1921,

nº 24);

2. Pelottieri Oscar, né le 27 juillet 1885, musicien, domicilié Léopold Robert 23, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 28 juin 1932, nº 148);

b) ensuite de décès:

Zibach Fritz, né le 22 juin 1879, nickeleur, domicilié, Serre 98, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 mars 1924, nº 62).

Privat-Klinik Hirslanden A.-G. Zürich

Einladung zu einer Versammlung der Obligationäre auf Samstag, den 29. Juli 1933, vormittags 10 Uhr, ins Restaurant Zunithaus «zur Zimmerleuten», Rathausquai 10, Zürich 1.

Verhandlungsgegenstände:

- Abänderung der Verzinsungsbestimmungen des Obligationenanleihens (Reduktion des Zinsfusses).
 Erhöhung des vorgehenden Hypothekenkapitals.
 Erhöhung des Obligationenanleihens.
 Bestellung eines Obligationärvertreters.

Diese Einladung ersetzt diejenige auf den 6. Juli 1933. (A. A. 853) Zürich, den 3. Juli 1933. Privat-Klinik Hirslanden A .- G.

Der Vorwaltungsrat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr - Service de clearing

Ausweis vom 30. Juni 1933 - Situation au 30 juin 1933

	Fr.	Fr.	Veränderungen seil 23. Juni			Forderungen aus	Uebrige Schweizer	Veränderungen seit 23. Juni
	William Town		Changements depuis le	ly. The control of the con-		dem Export von Schweizerwaren	forderungen	Changements depuis le
Totaleinzahlungen an die Ung. Nationalbank			23 juin 1933			Créances pour exportations de	Autres créances	23 juin 1933
zugunsten schweiz. Exporteure - Total des			1933 Fr.			produits suisses Fr.	suisses Fr.	Fr.
versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses		10 490 047 46		Totaleinzahlungen an die Bulg. I	Nationalbank	21.	*	
Totaleinzahlungen an die Sehweiz, National-		19,438,947.46	+ 102,263.46	zugunsten sehweiz. Gläubiger	 Total dcs 			
bank zugunsten ung. Exporteure - Total				versements à la Banque Nation		£ 100 C11 0E	2,160,171.09	+ 92,610.20
des ver sements à la Banque Nationale Suisse				garie en faveur de créanciers Total der Auszahlungen an seh	weiz Glänbi-	5,192,611.25	2,100,171.09	7 92,010.20
cn faveur d'exportateurs hongrois Anteil der Ung. Nationalhank laut Abkom-	24,431,811.86			ger - Iotal des paiements ef	fectués à des		V-17 - 5 7 - 6 7	
men - Part de la Banque Nationale				ereanciers suisses		4,992,590.91	1,340,329.45	+ 84,600.83
de Hongrie sclon accord	11,560,126.34			Noch uicht erledigte Einzahlun Bulg. Nationalbank - Vers	ngen bei der	- D		
Auszahlungeu an sehweiz. Exporteure — Paie-		12,871,685.52	1 44 001 04	Banque Nationale de Bulgar				
ments aux exportateurs suisses		12,071,000.02	+ 44,361.64	suspens		200,020.34	819,841.64	+ 8,009.3
Ung. Nationalhank - Solde cn favcur d'ex-				Bestand der weiter angemeldeten,			- 1	
portateurs suisses auprès de la Banque Na-				Nationalbank noch uicht einbe haben auf bulg. Schuldner -				
tionale de Hongrie		6,567,261.94	+ 57,901.82	ances déclarces à la Banqu	e Nationale			
fälligen oder zwar fälligen, aher bei der				Suisse, à valoir sur des debite				
Ung. Nationalbauk noch uicht einhezahlten				dont le montant n'a pas enc à la Banque Nationale de B	ore ete rerse	2,603,736.94	4,589,244.92	- 323,872.13
Exportguthahen auf ung. Käufer — Autres créances déclarées à la Banque Nationale	N C			Total der noeh zu verreehnen	den sehweiz.	. 4,000,100.04	2,000,244.02	
Suisse, à valoir sur des importateurs hon-				Forderungen auf Bulgarien	 Montant 			
grois, non échues ou échues, mais dont le				total des creances suisses à eo		9 909 757 90	5 400 000 50	- 315,862.76
montant n'a pas encore été versé à la				le elearing suisse-bulgare Fr. Letztausbezahlte Bordereaux —		2,803,757.28	5,409,086.56	. 310,802.76
Banque Nationale de Hongrie Total der noch zu verrechnenden schweiz.		6,706,632.28	+ 20,414.07	dereaux payes		No. 3678	No. 2176	
Warenforderungen auf Ungarn — Montant	1							
total des creances suisses à compenser par				IV. Verkehr mit Gried	henland	- Mouven	nent avec	ia Grèce
le elearing suisse-hongrois		13,273,894.22	+ 78,315.89	2	Α .	1 B 1	C I	Veränderungen
dereau payé No. 2172					Neue Schweizerwaren	Neue ausländi sche Warenior	Atte Waren-	Veränderungen seit 23. Juni
								Clinngements
					lorderungen	derungen	torderungen	depuis le
				1	lorderungen Créunces nou velles en mar-	derungen Crèances nou- velles en mar-	Creances anciennes en	depuis le 23 iuin
					Orderungen Crèunces nou velles en mar- cliandises	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises	Creances	depuis le 23 juin 1933
					Crèunces nou velles en mar-	Crèances nou- velles en mar-	Creances anciennes en	depuis le 23 iuin
li. Verketir mit Jugoslawi	en – Mouy	vement av	ec la	Tötalcinzahlungen a, die Banque	lorderungen Créunces nou velles en mar- cliandises "suisses	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères	Creances anciennes en marchandises	depuis le 23 juin 1933
		vement av	ec la	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz.	lorderungen Créunces nou velles en mar- cliandises "suisses	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères	Creances anciennes en marchandises	depuis le 23 juin 1933
ll. Verketir mit Jugoslawi	slavie A	B	1 to 2 to 3	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèce zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des verse	lorderungen Créunces nou velles en mar- cliandises "suisses	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères	Creances anciennes en marchandises	depuis le 23 juin 1933
ll. Verketir mit Jugoslawi	Siavie A Forderungen aus	B Uebrige	Veränderungen sell 23. Juni	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des verse- ments à la Banque de Grèee en (aveut de créancers suisses	lorderungen Créunces nou velles en mar- cliandises suisses	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères Er.	Creances anciennes en marchandises	depuis le 23 juin 1933 Fr.
ll. Verketir mit Jugoslawi	A Forderungen aus dem Expor i von Schweizer waren	B Uebrige Schweizer- lorderungen	Veränderungen seil 23. Juni	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèce zugunsteu sehweiz. Gläubiger — Total des verse- ments à la Banque de Grèce en Javeur de créancrer s suisses Total der Auszahlungen an	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises "suisses Fr.	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères	Creances anciennes en marchandises Fr,	depuis le 23 juin 1933 Fr.
ll. Verketir mit Jugoslawi	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances pour	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres	Veränderungen seil 23. Juni Changements	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en (aveus decréancres suisses Total der Auszahlungen an selweiz. Gläubiger — Total	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises "suisses Fr.	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères Er.	Creances anciennes en marchandises Fr,	depuis le 23 juin 1933 Fr.
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo	A Forderungen aus dem Expor von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèce zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des verse- ments à la Banque de Grèce en Javeur de er eancrers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements «flectues à des	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81
li. Verkenr mit Jugoslawi Yougo	A Forderungen aus dem Expor von Schweizerwaren Créances pour exportations de	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances	Veränderungen seil 23. Juni Changements	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en (aveus de créancers suisses Total der Auszahlungen an selweiz. Gläubiger — Total des patements effectués à des créancers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises "suisses Fr.	derungen Crèances nou- velles en mar- chandises ètrangères Er.	Creances anciennes en marchandises Fr,	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81
II. Verkein mit Jugoslawi Yougo Potaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz, Gläu-	A Forderungen aus dem Expor von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèce zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de eréancrers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements «flectues à des teréanciers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de Grèce, deren Regelung in der Grèce, deren Regelung in der	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Potaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläu- higer – Jotal des versements à la Banque	A Forderungen aus dem Expor von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveus decréancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubige — Total des paiements effectués à des teranciers suisses Einzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfedigit ist	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81
II. Verkein mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehwiz, Gläu- higer – Iotal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses	A Forderungen aus dem Expor von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèce zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de eréancrers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements «flectues à des teréanciers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de Grèce, deren Regelung in der Grèce, deren Regelung in der	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläu- higer — I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses	Slavie A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créanices pour exportntions de produits suisses	B Uebrige Schweizer- iorderungen Autres créances suisses	Veränderungen seit 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933 Fr. 48 j	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveus de créancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des eréancers suisses Einzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Sehweiz noch nieht criedigt ist — Ver sements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens	lorderungen Crèunces nou velles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkeinr mit Jugoslawi Yougo Potaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Glau- higer – Iotal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses.	A Forderingen aus dem Expor von Schweizerwaren Créaniese pour exportations de produits suisses Fr. 4.88,874,229.85	B Uebrige Schweizer- iorderungen Autres créances suisses	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933 Fr. 1	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèce zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de eréancrers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements «flectues à des teréanciers suisses Einzahlungen bei der Bauque de Grèce, deren Regelung in der Selweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse stiende der weiter augemels.	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Fotaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläubiger – I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de creanciers susses Fotal der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger I otal des paiements cffeetues à des créanciers susses	Slavie A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créanices pour exportntions de produits suisses	B Uebrige Schweizer- iorderungen Autres créances suisses	Veränderungen seit 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933 Fr. 48 j	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten sehweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveus decréancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des pasements effectués à des pasements effectués à des l'inzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Sehweiz noch nicht criedigit ist — Ver sements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter augemeldeten, noch nicht fälligen oder deten, noch nicht fälligen oder	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Fotaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläubiger – I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers susses. Fotal der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger I otal des patements effectues à des créanciers susses. Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Ver-	A Forderingen aus dem Expor von Schweizerwaren Créaniese pour exportations de produits suisses Fr. 4.88,874,229.85	B Uebrige Schweizer- Jorderungen Autres Sulsses Sulsses S187	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933 Fr. 1	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu sehweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en faueus de créancrers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des teréanciers suisses Einzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Schweiz noch nieht criedigit ist — Ver sements à la Banque de Grèee dont le rèplement en Suisse est eneore en suspens Bestand der weiter augemeldeteu, uoch nieht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèee noch nieht	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläubiger — I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses Total der Nauzahlungen an schweiz. Gläubiger I otal des paiements effectués à des créanciers suisses Noeh nieht criedigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Créariese pour exportuitons de produits suisses \$8,874,229.85	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Changements deputs te 23 Juni 1633 Fr. 1 1 + 119,654.60 + 357,783.58	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveue de créancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des i créancers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Selweiz noch nieht criedigit sit — Ver sements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeteu, noch nieht fälligen oder zwar fälligeu, aber hei der Banque de Grèee noch nieht fälligen der Landen der Weiter angemeldeteu, noch nieht fälligen oder zwar fälligeu, aber hei der Banque de Grèee noch nieht einbrahlteu Gut aben auf	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verketir mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläu- higer — Iotal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses Iotal der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Total des paiements effeetues à des créan- ciers suisses Noeh nieht criedigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Ver- sements à la Banque Nationale de Yougo- slavie encore en suspens	A Forderingen aus dem Expor von Schweizerwaren Créaniese pour exportations de produits suisses Fr. 4.88,874,229.85	B Uebrige Schweizer- Jorderungen Autres Sulsses Sulsses S187	Veränderungen sell 23. Juni Changements depuis le 23 juin 1933 Fr. 1	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en laveur de ereancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des terenneters suisses. Einzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque de Grèee dont le rèplement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar lälligen, aber bei der Bauque de Grèee noch nicht einbezahlten Gut aben auf griechische Schuldner	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de reanciers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Total des paiements cffeetues à des créanciers suisses Noeh nieht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie — versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noeh	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Créariese pour exportuitons de produits suisses \$8,874,229.85	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Changements deputs te 23 Juni 1633 Fr. 1 1 + 119,654.60 + 357,783.58	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Iotal des versements à la Banque de Grèee en (aveus de ereancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Iotal des patements effectues à des créancers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Selweiz noch nieht reledigt ist — Versements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter augemeldeten, noch nieht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèee noch nieht einbezahlten Gut. aben auf griechische Schuldner — Autes creances délau ees à le	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkeur mit Jugoslawi Yougo Fotaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläubiger — I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses Fotal der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger I otal des paiements cffeetues à des créanciers suisses Noeh nieht crledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noeh nieht einhezahlten Guthaben auf jurosla-	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Créariese pour exportuitons de produits suisses \$8,874,229.85	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Changements deputs te 23 Juni 1633 Fr. 1 1 + 119,654.60 + 357,783.58	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten sehweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en faveus de eréancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectués à des i eréanciers suisses Einzahlungen bei der Banque de Grèee, deren Regelung in der Schweiz noch nicht forledigt ist — Versements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter augemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèee noch nicht einbezahlten Gut-aben auf griechische Schuldner — Autres creances deleu ees à la Banque Nationale Suisse, de vooloris un des débuteurs grees,	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkeur mit Jugoslawi Yougo Fotaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläubiger — I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses Fotal der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger I otal des paiements cffeetues à des créanciers suisses Noeh nieht crledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noeh nieht einhezahlten Guthaben auf jurosla-	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Créariese pour exportuitons de produits suisses \$8,874,229.85	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Changements deputs te 23 Juni 1633 Fr. 1 1 + 119,654.60 + 357,783.58	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en faveur de creancors suisses Total der Auszahlungen an selweiz. Gläubiger — Total des patements effectués à des créancers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Selweiz noch nieht criedigt ist — Versements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeteu, noch nieht fälligen oder zwar fälligeu, aber bei der Bauque de Grèee noch nieht einbezahlteu Gut aben auf griechische Seluidner — Autres creances déelar ces à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grees, non échuses mais	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslawie zuguusten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslawie en faveur de créanciers suisses. Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Iotal des paiements effectues à des créanciers suisses. Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslawie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslawie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslawie noch nicht einhezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances declarées à la Banque Nationale Suisse de	Forderunger aus dem Expor von Schweizerwaren Créaries pour exportuitions de produits suisses 7,585,183.92	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Changements deputs te 23 Juni 1633 Fr. 1 1 + 119,654.60 + 357,783.58	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en faveur de créanctors suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des terenneters suisses . Einzahlungen bei der Bauque de Grèce, deren Regelung in der Sehweiz noch nicht criedigt ist — Versements à la Banque de Grèce dont le rèplement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Bauque de Grèce noch nicht einbezahlten Gut aben auf griechische Schuldner — Autres creances déclauces à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débuteurs grees, non échues ou celues mais dont le montantir apas cuerre	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37 286,210.17	derungen Creances nou- velles en mar chandises elrangeres Fr. 11,417.74	Greenees on marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85 - 4,742.04
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de rotanciers susses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger I otal des paiements cffeetues à des créanciers susses Noeh nieht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie noeh nieht einhezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Susse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montain n'a pas encore éte verse à des la montain n'a pas encore éte verse à la montain n'a pas encore éte verse à	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Creariess pour usportulions de produits suisses 7,585,183.92	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Urtangements deputs le 23. juni 1933 Fr. 4 1 1 119,654.60 + 357,783.58 - 238,128.98	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsten selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en laveur de erancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubige — Total des pauements effectues à des terenceres suisses . Einzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfedigt ist — Ver sements à la Banque de Grèee dont le rèplement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Bauque de Grèee noch nicht einbezahlten Gut- aben auf griechische Schuldner — Autres ercanees dela ees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des debiteurs grees, non echues ou celues mais dont le montant na pas eucore et evers à la Banque de Grèee Total der noch zu verrechnen.	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37	derungen Crèances nou velles en mar chandises ètraugères Fr.	Creances anciennes en marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85 - 4,742.04
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläubiger – I otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavic en faveur de créanciers suisses Total des paiements cffeetues à des créanciers suisses Noeh nieht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie noeh nieht encore en suspens Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noeh nieht einhezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débuteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été verse à la Banque Nationale de Yougoslaves.	Forderunger aus dem Expor von Schweizerwaren Créaries pour exportuitions de produits suisses 7,585,183.92	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Changements deputs te 23 Juni 1633 Fr. 1 1 + 119,654.60 + 357,783.58	Totaleinzahlungen a, die Banque de Grèee zugunsten sehweiz, Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveus decréancers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz, Gläubiger — Total des patements effectués à des teranciers suisses Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Sehweiz noch nicht feliglie ist — Ver sements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter augemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Gut-aben auf griechische Schuldner — Autres creanees delau ees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débricurs quees, non échues ou celnes mais dont le montant appa seucore ette verse à la Banque de Grèce Total der noch zu verrechnenden sehweiz. Vorderungen auf	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37 286,210.17	derungen Creances nou- velles en mar chandises elrangeres Fr. 11,417.74	Greenees on marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85 - 4,742.04
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläubiger — Iotal des versements à la Banque Nationale de Pougoslavie en faveur de créanciers suisses. Total der Nazahlungen an sehweiz. Gläubiger Iotal des paiements cffeetués à des créanciers suisses. Noch nieht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie — der Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nieht einhezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances declarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été verse à la Banque Nationale de Yougoslavie Lotal der noch zu verreehnenden sehweiz.	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Creariess pour usportulions de produits suisses 7,585,183.92	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Urtangements deputs le 23. juni 1933 Fr. 4 1 1 119,654.60 + 357,783.58 - 238,128.98	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveue de cerocores suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des i créancers suisses Elinzahlungen bei der Banque de Grèee, deren Regelung in der Sehweiz noch nieht criedigt ist — Versements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeteu, noch nieht fälligen oldr zwar lälligeu, aber bei der Banque de Grèee noch nieht einbezahlteu Gut aben auf griechische Schuldner — Auttes creances déclauces à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs ques, non échues ou chues mais dont le montant n'apas cucore ette verse à la Banque de Grèee Total der noch zu verrechnenden sehweiz. Forderungen auf Griechelunad — Montant Griechelungen auf Griechelunad — Montant Griechelungen auf Grie	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37 286,210.17	derungen Creances nou- velles en mar chandises elrangeres Fr. 11,417.74	Greenees on marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85 - 4,742.04
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten schweiz. Gläubiger 1 otal des versements à la Banque Nationale de Yougoslavic en faveur de créanciers susses Potal der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Iotal des patiements offectués à des créanciers susses. Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Iotal des patiements offectués à des créanciers susses. Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Iotal der Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einhetzahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Susse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore éte verse à la Banque Nationale de Yougoslavie. Total der noch zu verrechnenden sehweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Creariess pour usportulions de produits suisses 7,585,183.92	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Urtangements deputs le 23. juni 1933 Fr. 4 1 1 119,654.60 + 357,783.58 - 238,128.98	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en faveur de créancrers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectués à des teréanciers suisses Elinzahlungen bei der Bauque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht criedigit sit — Ver sements à la Banque de Grèce dont le rèplement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter augemeldeten, uoch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Gut aben auf griechische Schuldner — Autt es creanees dielat ees à la Banque Nationale Suisse, à voloir sur des debteurs grees, non tehues ou tehues mais dont le montantri apas cucore ett eers à la Banque de Grèce Total der noch zu verrechnenden sehweiz. Forderungen auf Griecheuland — Montant total des creanees suisses à	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37 286,210.17	derungen Creances nou- velles en mar chandises elrangeres Fr. 11,417.74	Greenees on marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.82 - 4,742.03
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslawie zuguusten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslawie en faveur de créanciers suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger Iotal des paiements effectues à des créanciers suisses Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslawie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslawie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslawie noch nicht einhezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montain n'a pas encore été verse à la Banque Nationale de Yougoslawie . Iotal der noch zu verreehnenden sehweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compense par le clearing susses-yougoslawe F. 5016,097.79	Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Creariess pour usportulions de produits suisses 7,585,183.92	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1. Fr	Veränderungen seit 23. Juni Urtangements deputs le 23. juni 1933 Fr. 4 1 1 119,654.60 + 357,783.58 - 238,128.98	Totalcinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèee en (aveue de cerocores suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Total des patements effectues à des i créancers suisses Elinzahlungen bei der Banque de Grèee, deren Regelung in der Sehweiz noch nieht criedigt ist — Versements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter angemeldeteu, noch nieht fälligen oldr zwar lälligeu, aber bei der Banque de Grèee noch nieht einbezahlteu Gut aben auf griechische Schuldner — Auttes creances déclauces à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs ques, non échues ou chues mais dont le montant n'apas cucore ette verse à la Banque de Grèee Total der noch zu verrechnenden sehweiz. Forderungen auf Griechelunad — Montant Griechelungen auf Griechelunad — Montant Griechelungen auf Grie	lorderungen Creunces nou welles en mar- chandises suisses Fr. 286,692.37 286,210.17	derungen Creances nou- velles en mar chandises elrangeres Fr. 11,417.74	Greenees on marchandises Fr, 137,181.96	depuis le 23 juin 1933 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85 - 4,742.04 - 1,626.31
II. Verkenr mit Jugoslawi Yougo Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zuguusten sehweiz. Gläulinger — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers sussess Total der Nauzahlungen an sehweiz. Gläubiger Total des paiements effectués à des créanciers sussess Noeh nieht criedigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noeh nieht einhezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances declarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des debiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été verse à la Banque Nationale de Yougoslaves. Iotal der noeh zu verreehnenden sehweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances susses à compenser par le	Slavie A Forderungen aus dem Expor von Schwelzerwaren Créariese pour exportulions des produits suisses 7,585,483.92 1,288,745.93	B Uebrige Schweizer- forderungen Autres créances suisses 1 Fr 338,428.78	Veränderungen seit 23. Juni Urtungements deputs te 23. Juni 1833 Fr 1	Totaleinzahlungen a. die Banque de Grèee zugunsteu selweiz. Gläubiger — Iotal des versements à la Banque de Grèee en (aveue de erencores suisses Total der Auszahlungen an sehweiz. Gläubiger — Iotal des patements effectues à des i eréancers suisses Einzahlungen bei der Bauque de Grèee, deren Regelung in der Selweiz noch nieht erledigi ist — Versements à la Banque de Grèee dont le règlement en Suisse est encore en suspens Bestand der weiter augemeldeten, noch nieht fälligen oder zwar fälligeu, aber hei der Banque de Grèee noch nieht einbezahlten Gut aben auf griechische Schuldner — Autes creanees delau ees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des debtteurs qrees, non echnes ou echnes mais dont le montantn'apas cuerre ette ersé à la Banque de Grèee Total der noch zu verrechnenden sehweiz. Forderungen auf Griecheuland — Montant total des creanees suisses à compenser par le clearing	lorderungen Creunces nou velles en marchandises suisses 17. 286,692.37 286,210.17	derungen Creances nou- velles en mar- chandises etrangeres Fr. 11,417.74 11,417.74	Cremces on marchandises Fr, 137,181.96 137,181.96	depuis le 23 juin 1833 Fr. + 35,024.81 + 39,766.85 - 4,742.04 - 1,626.31

V. Verkehr mit Rumänien - Mouvement avec ia Roumanie

	* Tolaleinzahlungen an die Rumänische Natio- natbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger	Tolal der Auszahlungen an schwelzerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Ru- mänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Besland der weller angemeldelen, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schwei- zerlschen Forderungen auf Rumänien	Leizi- ausbezahile
	Total des versenients à la Banque Nationale de Rounanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumante dont le rè- glement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le . clearing . suisse-roumain	Bordereaux Derniers bordereaux payés
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	No.
Ziff. 1, lit. a — Créances nouvelles en marchandises					,	
suisses selon accord art. VIII; chiffre 1, lit. a	2,295,601.40	1,233,389.45	1,062,211.95	3,204,764.07	4,266,976.02	1,809
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommer Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — Oreances nouvelles en marchan		ě.				
dises étrangères, selon accord art.VIII, chiffre 1, ht. b		1	382,988.97	939,321.45	1,322,310.42	
C. Alte Warenforderungen, laut Ahkommen Art. VIII, Ziff. 2			002,000.01	333,321.40	1,522,510.42	-
Abs. 2 - Oréances anciennes en marchandiscs, selon				· ·		
accord art. VIII, chiffre 2, alinea 2	19,225.98	19,225.98	_	3,167,754.52	3,167,754.52	2,331
Art. VIII, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises						
selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2	1,985,116.83	943,254.29	1,041,862.54	9,620,926.87	10,662,789.41	770
E. Finanz- und denselben gleiehgestellte Forderungen, laut Ah-		1			,,	
kommen Art.V, Ziff. 2, Art.VII und Art.VIII, Ziff. 3 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon					70	
accord art. V, chiffre 2, art. VII, et Art. VIII, chiffre 3		187,852.29	279,042.32	10,744,376.87	11,023,419.19	966
. " , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	5,149,827.79	2,383,722.01	2,766,105.78	27,677,143.78	30,443,249.56	
Veränderungen seit 23. Juni 1933 - Changements depuis					,2-0,210.00	
le 23 juin 1933	+ 572,457.91	+. 118,500.23	+ 453,957.68	- 409,051.16	+ 44,906.52	l

France - Indication d'origine de certaines marchandises étrangères

Lo Journal officiel du 30, publie les cinq décrets ci-après, en date du 23 inin:

Art. 1er. — Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les eonditions spécifiées ci-après, les meubles en bois.

En conséquence les produits précités, lorsqu'ils scront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

porter l'indication de leur pays d'origine en caractères fatting, marqueres.

Cette indication, présentée dans un rectangle d'environ 4 centimètres 5 de long et de 2 centimètres 5 de haut, sera imprimée au fer rouge en caractères de 0 centimètre 5 de haut. Son emplacement sera le suivant:

Buffets, panetières, dressoirs et tous autres meubles en bois. — 1° Avec tiroir: sur la face intérieure droite (en regardant le meuble) d'un tiroir, près de la façade;
2° Sans tiroir: a) avec porte: dans l'intérieur d'une porte et dans la partie inférieure;
b) Sans porte: à l'intérieure, du cêté droit en regardant le meuble et près de la façade.

Armoires. — A l'intérieur d'une des portes et à la partie inférieure.

Lits. — A l'intérieur, sur le court plan du grand dossier, à droite en regardant le meuble.

Tables de tous genres. - a) Avec ceinture: en dessous de la ceinture;

Tables de lous genres. — a) Avec ceinture: en dessous de la ceinture;
b) Sans ecinture: sous le plateau.
Sièges. — En dessous de la ceinture, au milieu de la pièce de devant.
Art. 2. — Les dispositions du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au * Journal officiel *.
Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente et vendus si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine par une mention spéciale sur la facture.

Art. 3. — Par dérogation à l'article 1et du présent décret, sont dispensés des formalités prévues audit article, en ce qui concerne l'admission à l'entrepôt, les produits étrangers qui scraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit ni les emballages ne portent aueun nom, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés.

Art. 4. — Le ministre du commerce et de l'industrie et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au « Journal officiel ».

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

Art. 1er. — Sont soumises aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les armes à feu.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latius, indélébiles et manifesté-

exposes, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestèments apparents.

Cette indication doit être frappée à l'aide d'un poinçen d'acier.

Son emplacement sera le suivant:

Armes de guerre portatives et armes de guerre en usage à l'étranger (fusils et carabines); fusils à un coup transfornés d'armes de guerre; carabines à un canon (à âme lisse, à âme rayée à répétition, automatiques, de tout ealibre et de tout poids); pistolets Flobert.

— Extérieurement dans le sens de la longueur, sur la partie supérieure du canon, le plus près possible du logemeit de la cartouché.

Fusils de chasse, carabines ou pistolets se chargeant par la bouche; revolvers; carabines, pistolets et autres armes utilisant comme force propulsive les ressorts, l'air compriné, les gaz liquéfiés, etc. — Extérieurement dans le sens de la longueur, sur la partie supérieure du canon, le plus près possible du logement de la munition.

Fusils de chasse, y compris les canardières, se chargeant par la culasse; fusils à répétition automatiques ou seni-automatiques; carabines à plusieurs canons. — 1° Sur lés canons: extérieurement et dans le sens de la longueur sur le canon gauche sur l'emplacément de la chambre; 2° sur la bascule: extérieurement sur le côté gauehe de la bascule, parallèlement au poinçon du canon.

Réserves. — Pour les fusils de finissage soigné, lorsque la bascule se trouvera recouverte de fine gravure ou d'une décoration portant déjà sur l'emplacement réservé à l'in-

Reserves. — Pour les usus de l'inissage soigne, jorsque la bascule se trouvera recoverte de fine gravure ou d'une décoration portant déjà sur l'emplacement réservé à l'indication d'origine, le fabricant étranger devra marquer lui-même le nom de sa firme et le pays d'origine à l'endroit le plus visible et le plus convenable sur la bascule.

Pistolets automatiques à répétition ou autres. — Sur la face gauche de la glissière (pièce qui recouvre le canon).

Pièces d'armes non assemblées autres que brutes de forge:

continue que recouvre le canon).

Pièces d'armes non assemblées autres que brutes de forge:

Tubes de canon de fusils non filetés. — A côté du poinçon d'épreuve.

Bascules. — Sur le plat d'ajustage de la bascule.

Groupes de pièces d'armes assemblées, autres que brutes de forge canons doubles, canons basculés, bascules. — 1º Sur les canons: à côté du poinçon d'épreuve; 2º sur la bascule sur le plat d'ajustage venant plaquer contre le canon.

Art. 2. — Les dispositions du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au « Journal officiel ».

Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur, pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente et vendus si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine par une mention spéciale sur la facture.

Art. 3. — Pra d'forgation à l'article ler du présent décret, sont dispensés des formalités prévues audit article, en ce qui concerne l'admission à l'eutrepôt, les produits étrangers qui seraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit, ni les emballages ne portent aucun nom, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés.

Art. 4. — Le ministre du commerce et de l'industrie et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au « Journal officiel ».

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

III.

Art. 1er. — Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les tissus élastiques.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils sont étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la eireulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

parents.

Cette indication doit être apposée de la manière suivante:

I. — Articles non confectionnes, c'est-à-dire tous tissus élastiques (tissés, tressés ou tricotés), quelle qu'en soit la largeur, livrés sans transformation aucune quel qu'en soit le mode de pliage (en rond, sur ou sans tambours, sur ou sans planehettes, par coupons à métrages fixes, etc.): a) A l'importation:

a) A l'importation:

Sur chaque pièce ou coupon, soit sur le tambour, soit sur la bande entourant la pièce, soit sur le tissu même à proximité de l'étiquette indiquant le métrage, et aussi sur les boîtes et emballages contenant ces tissus;

b) A la vente au détail:

Sur chaque unité à proximité du prix de vente si l'indication d'origine apposée à l'importation u'est plus visible ou a été enlevée (tissus divisés pour la vente par coupous à métrages fixes).

à métrages fixes).

Sur le porte-étiquette indiquant le prix de la marchandise pour les pièces débitées en métrages variables et où il pourrait être difficile ou impossible de placer l'indication d'origine sur les pièces mêmes.

11. - Articles confectionnés:

A) Bretelles, jarretelles, fixe-chaussettes, bracelets, pattes de bretelles, ceintures et tous articles confectionnés avec des élastiques tissés, tressés, guipés ou tricotés, avec ou sans bandes, fermoirs, garnitures, etc.:

1º Livrés en vrac:

a) A l'importation, sur les artieles individuellement et aussi sur les boîtes et emballages

b) A la vente au détail, sur les articles individuellement à proximité du prix de vente;

2º Livrés sur carte, tant à l'importation qu'à la vente au détail sur l'endroit de la, e, au tampon ou en imprimé.

B) Bas à varices, ceintures, gaînes élastiques, tricotés, avec diminution en forme sur

les côtés cousus ou non.

les edés cousus ou non.

L'indication d'origine devra être marquée ou imprimée à l'intérieur des articles, ou marquée ou imprimée, tissée ou brodée, sur une étiquette en tissu solidement cousue sur toutes ses faces, à l'intérieur des articles.

Cette Indication devra figurer également sur les emballages intérieurs, cartons ou papier et sur l'emballage extérieur.

Art. 2. — Les dispositions du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au « Journal officiel ».

Touteles les preduits étragers qui avaignt été introduits ou France outériouvement.

sa publication au « Journal officiel ».

Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente ot vendus si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine par une mention spéciale sur la facture.

Art. 3. — Par dérogation à l'article 1er du présent décret, sont dispensés des formalités prévues audit article, en ce qui concerne l'admission à l'entrepôt, les produits étrangers qui seraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit ni les emballages ne portent aucun non, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés.

Art. 4. — Le ministre du commerce et de l'industrie et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel.

Frait à Paris, le 23 juin 1933.

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

IV.

Art. 1et. — Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, et en ce qui concerne les articles terminés seulement, les chapeaux de dames, fillettes et enfants; les fleurs artificielles; les plumes de parure, apprétées ou montées; les motifs en broderie pour modes et les motifs et fantasies pour modes. En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, inis en vente ou détenus pour un usage commercial qu'à la condition de porter sur une étiquette solidement eouse ou fixée, l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

L'apposition d'une autre étiquette ne sera permise qu'à la condition que celle-ei reproduira exactement l'indication d'origine de façon apparente.

Art. 2. — Les dispositions du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au Journal officiel.

Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente et vendus si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine par une mention spéciale sur la facture.

Art. 3. — Par dérogation à l'article 1et du présent décret, sont dispensés des formalités prévues audit article, en ce qui concerne l'admission à l'entrepôt, les produits étrangers qui seraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit ni les emballages ne portent aucun nom, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés.

Art. 4. — Le ministre du commerce et de l'industrie et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel.

chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel.

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

Art. 1er. — Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les condi-tions spécifiées ci-après:

1º Les lampes électriques à ineandescence, à filaments dans le vide, à filaments de

1º Les lampes électriques à ineandescence, à filaments dans le vide, à l'imments de earbone, munies ou non de leur monture, à filaments métalliques à diffaments métalliques dans les atmosphères de gaz ou de vapeurs, munies ou non de leur monture;

2º Les accumulateurs électriques de toute nature et leurs plaques;

3º Les plies électriques s'éches avec ou sans contact;

4º Les bofitiers de lampes électriques:

a) Boltiers en aluminium, en cuivre, en fer ou en acier nickelés, en fer ou en acier de nickelés, de lámpes électriques de poche; même munis de connexion;

b) Boltiers de lampes électriques portatives, c'est-à-dire comportant une tige de suspension.

suspension

Eu conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente ou détenus pour un usage commercia, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication devra satisfaire aux conditions suivantes:

Cette indication devra satisfaire aux conditions suivantes:

1º Lampes électriques à incandescence. — L'indication du pays d'origine sera gravée sur l'ampoule pour les ampoules de diamètre égal ou supérieur à 15 millimètres; sur le culot pour les ampoules de diamètre inférieur à 15 millimètres;

2º Accumulateurs électriques de toute nature et leurs plaques. — L'indication du pays d'origine sera apposée soit par gravure venant de moulage, soit par gravure à chaud dans le bac, pour les batteries complètes en bacs à matière moulée, en caractères d'une hauteur au moins égale à 5 millimètres et à proximité de la marque du fabrieant; elle devra, soit venir de moulage dans le bac en verre, soit être apposée à l'aide d'un tampon à l'acide fluorhydrique, pour les batteries complètes à baes en verre, en earactères d'une hauteur au moins égale à 5 millimètres et à proximité de la marque du fabricant.

Les plaques importées isolèment devront porter l'indication d'origine, en ereux, sur la partic inférieure de la queue de la plaque qui subsiste forcément après la réunion en faisceau par soudure d'un certain nombre de plaques;

3º Piles électriques séches avec ou sans contact. — L'indication d'origine devra être indiquée distinctement sur l'étiquette:

4º Boiliers de lampes électriques. — L'indication d'origine devra être soit emboutie, soit apposée à l'aide d'une plaquette rapportée sur le boîtier, soit gravée dans le métal.

Art. 2. — Les dispositons du présent décret entreront en vigueur deux mois après

Art. 2.— Les dispositons du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au Journal officiel.

Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur, pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente et vendus, si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine, par une mention spéciales sur la facture. mention spéciale sur la facture.

Art. 3. — Par dérogation à l'article 1er du présent décret, sont dispensés des formalités prévues audit article, en ce qui concerne l'admission à l'entrepôt, les produits étrangers qui seraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit, ni les emballages ne portent aucun nom, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés.

Art. 4. — Le ministre du commerce et de l'industrie et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel.

Fait à Paris, le 23 juin 1933.

154, 5, 7, 33,

France - Importation de truites fraîches

Le Journal officiel du 1er juillet 1933 publie l'arrêté ainsi que l'avis aux importateurs ci-après: Arrêté:

Art ét é:

Art. 1er. A partir du 1er juillet 1933, les truites fraîches de moins de 30 centimètres de longueur, reprises au tarif des douanes sous le n° Ex. 45, ne pourront être importées qu'en vertu d'autorisations particulières, délivrées par le ministre du budget (direction générale des douanes), sur la proposition du ministre de l'agriculture (direction générale des eaux et forêts) dans la limite des contingentements fixés, pour chaque trimestre, d'après le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Il est institué auprès du Ministre de l'agriculture une commission supérieure de permis d'importation, chargée de proposer au ministre de l'agriculture la répartition des contingents trimestriels entre les demandeurs.

ungents trimestriels entre les demandeurs. Cette commission est constituée comme suit:

Le directeur général des caux et forêts ou son délégué, président.

Le conservateur des eaux et forêts, chef du service économique à la direction génédes eaux et forêts.

Un représentant du ministre du commerce et de l'industrie.

Un représentant du ministre du budget (direction générale des douanes).

Le président du syndicat des pisciculteurs-salmoniculteurs de France ou son délégué.

Le président du syndicat de la poissonnerie en détail ou son délégué.

L'inspecteur des caux et forêts, chargé du service de la pêche et de la piscieulture au ministère de l'agriculture, secrétaire de la commission.

Art. 3. Un comité interprofessionnel des importateurs de truites est chargé de la réception des demandes d'importation, de leur examen, de la préparation des solutions proposer à la commission supérieure et de la distribution des permis d'importation.

Ce comité est constitué comme suit:

Trois représentants du syndient des nisciculteurs-salmoniculteurs de France.

ce comite est constitué comme suit: Trois représentants du syndicat des pisciculteurs-salmoniculteurs de France. Un représentant du syndicat de la poissonnerie en détail de Paris. Un représentant du syndicat des marcyeurs de Boulogne. Un représentant de la chambre syndicale des expéditeurs de Paris (denrécs alimenss). taires).

La présidence du comité sera assumée par le représentant du syndicat de la poisson-

La présidence du comité sera assumée par le représentant du syndicat de la poissonnerie en détail, qui aura voix prépondérante.

Art. 4. Les importateurs doivent faire connaître leurs besoins trimestriels en truites étrangères dans les 15 premiers jours de chaque trimestre: à cet effet, ils adressent, pendant ce délai. les demandes de permis d'importation en cinq exemplaires, au comité interprofessionnel qui, après avoir enregistré ces demandes sur un registre spécial et en avoir accusé réception, en fait l'instruction.

A l'expiration du délai, le comité interprofessionnel totalise les demandes retenues et vérifiées. Le rapprochement du total avec le contingent disponible tel qu'it aura été établi par la commission supérieure permet de fixer le taux uniforme de réduction à appliquer à chacune de ces demandes et de préparer les permis à soumettre à la commission supérieure.

quer à chacune de ces demandes et de préparer les permis a souineure à la commission.

Art. 5. Pour être admis à bénéficier des permis d'importation, les intéressés devront:

1º Joindre à leur demande:

a) Toutes pièces justificatives nécessaires, certifiées conformes et attestant que le pétitionnaire exerce depuis au moins le 1er avril 1932 une profession coucernant la production ou le commerce de la truite; le commerçant on le courtier qui interviendra en non devra être inscrit au registre du commerce et patenté dans les mêmes conditions de date.

Les justifications seront valablement représentées par un reçu ou par un duplicata de reçu délivré par le service des contributions directes relativement au payement de la patente:

b) un relevé certifié exact des quantités de truites fraîches de moins de 30 centimètres de longueur importées en France par le pétitionnaire entre le 1er avril 1932 et le 30 juin

3.
Les justifications consisteront principalement en:
Factures authentiques et quittances de payement à l'étranger.
Lettres de voitures ou connaissements.
Quittances de dédouanement.
29 Mantiagner eur chaemateurs de la nom du destinataire. La Quittances de dedonanement.

2º Mentionner sur chaque demande le nom du destinataire, l'adresse de son siège social, l'emplacement de ses établissements, dépôts ou magasins, la désignation exacte des
produits à importer et le point d'entrée en France.

Art. 6. La cession directe ou indirecte des permis d'importation est interdite aux
bénéficiaires.

Art. 7. La licence d'importation ne peut être utilisée que dans un seul burcau de douane où elle devra être présentée, soit par le bénéficiaire lui-même, soit par son ayant

cause.

Le service des douanes constate sur les permis les entrées successives; dès qu'un permis est entièrement épuisé, il est remis au service des douanes qu'il e retourne immédialement au comité interprofessionnel.

La durée de validité indiquée sur les permis d'importation peut être prorogée après avis favorable de la commission interprofessionnelle.

Art. 8. En vue de couvrir les frais d'administration, le comité interprofessionnel est autorisé à percevoir une contribution dont le montant ne pourra pas dépasser 10 centimes (par kilogramme de truite à importer). Le montant en sera versé au moment du dépôt de la demande au comité pour la quantité demandée et sera définitivement acquis.

Art. 9. Les dépassements du 2° trimestre de 1933 sur les contingents institués par l'arrêté interministériel du 31 décembre 1932 seront imputés en diminution sur ceux fixés pour le troisième trimestre de 1933 par le présent arrêté.

Art. 10. Le directeur général des eaux et forêts et le conseiller d'Etat, directeur général des douanes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Avis aux importateurs.

Truites fraîches mesurant jusqu'à 30 centimètres de longueur, reprises au nº Ex. 45 du tarif des douanes.

L'arrêté interministériel du 30 juin 1933 publié au Journal officiel du 1er juillet 1933 a soumis l'importation en France des truites fraîches mesurant jusqu'à 30 centimètres de longueur, reprises au n° Ex. 45 du tarif des douanes, à l'obtention de licences édit vivées par le ministre du budget (direction générale des douanes) sur la proposition du ministre de

Les demandes d'importation devront être adressées en cinq exemplaires dans les 15 premiers jours de chaque trimestre par les intéressés au secrétaire du comité interprocessionnel de truites, société des agriculteurs de France, 8, rue d'Althenes, à Paris, et mentionner le nom du destinataire, l'adresse de son siège social, l'emplacement de ses établissements, dépôts ou magashis, la désignation exacte des produits à importer et le point d'entrée en France.

Il devra être joint aux demandes:

Il devra etre joint aux demandes; a) toutes pièces justificatives nécessaires, certifiées conformes et attestant que le pé-titionnaire exerce depuis au moins le 1e avril 1932 une profession concernant la production ou le commerce de la truite; le commerçant on le couriler qui interviendra en nom devra être inscrit au registre du commerce et patenté dans les mêmes conditions de date.

Les justifications seront valablement représentées par un reçu ou par un duplicata de reçu délivré par le service des contributions directes, relativement au payement de la patente;

b) un relevé certifié exact des quantités de truites fraîches de moins de 30 centimètres de longueur, importées en France par le pétitionnaire entre le 1er avril 1932 et le 30 juin

, Les justifications consisteront principalement en: Factures authentiques et quittances de payement à l'étranger. Lettres de voitures ou connaissements. Quittances de dédouanement.

Les contingents institués par l'arrêté interministériel du 30 juin 1933 sont fixés comme il suit pour la période comprise entre le 1er juillet et le 30 septembre 1933 inclus, compte tenu des dépassements du trimestre précédent:

Désignation	Contingents du 3° trimestre de 1933 (quintuux)	Dépassements on insuffisances sur les contingents du 2° trimestre de	Soldes disponibles pour le 3° trimestre de
Tous pays	500	1933 — 295	1933 205
			154. 5. 7. 33.

Oesterreich - Zölle

Gemäss Verordnung der österreichischen Bundesregierung vom 23. Juni 1933 wird für Tarifnummer 408 b1 (gusseiserne Badewannen, bearbeitet) der allgemeine Zollansatz in Höhe des in der fünften Zolltarifnovelle enthaltenen Ansatzes, d.h. mit 50 Goldkronen per 100 kg festgesetzt. Da für diess Unterposition keine handelsvertraglichen Bindungen bestehen, tritt der neue Zoll sofort in Kraft.

Ferner wird mit gleicher Verordnung durch Einschaltung einer Anmerkung 6 bei den Anmerkungen zu den Nrn. 140 bis 142 des österreichischen Zolltarifs ein zollfreier Erlaubnisscheinverkehr für Buchein bandstoffe geschaften. Die neue Anmerkung 6 hat folgenden Wortlaut:

«6, Bucheinbandstoffe, das sind buchbinderleinwandähnlich zugerichtete, zum Ueberzichen von Bucheinbanddecken geeignete Baumwollgewebe der Nrn. 140 bis 142 zur Herstellung von Buchbindereiarbeiten und Kattonnagen auf Erlaubnisschein frei.»

Sodann wurde mit Verordnung vom 24. Juni 1933 der zuletzt mit Verordnung vom 20. Juni 1933 (siehe S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1933) mit 2 K. für 100 kg festgesetzte Zusatzzoll zum Zoll für Roggeu der Nr. 24 des Zolltarifs vom 1. Juli 1933 an bis auf weiteres auf 4 K. per 100 kg festgesetzt.

Tschechoslowakei - Neue Zölle

Durch Regierungsverordnung vom 10. Juni 1933 über die Regelung des Zolltarifs wurden zahlreiche neue Zollansätze aufgesteilt, die am 15. Juli 1933 in Kraft treten sollen.

Die vertraglich gebundenen bisherigen Zollansätze werden allerdings durch die autonomen Aenderungen nicht betroffen.

Wir geben daher nachstehend nur diejenigen die Schweiz interessierenneuen Zollansätze bekannt, die am 15. Juli tatsächlich eine Aenderung

Nr. des tseheeho- lowakischen	dem Bisherigen Zustand bringen: Varo	Neuer Zoll- ansatz	
Zolltarifs 119	Käse und Quark:	Ke. p	er 100 kg
	a) Käse: 1. geschmolzener	800	420.—
170	b) Quark	600.—	350.—
234	zement) Schals und schalartige Gewebe, Spitzen und Spitzentücher, Tülle und tüllartige Netz-	14.—	7.—
305	stoffe	14,280.— 120.—	9,520.—
303	Anmerkung: Kautschuklösungen in Benzin zur Erzeugung von getränkten Waren ohne Stiche, auf Erlaubnisschein, unter den im Verordnungswege vorzuzeichnenden Bedin- gungen und Kontrolle, von Fabriken cin-		42
306	geführt	42.—	
	a) Faktis und andere chemisch erzeugte Kautschukersatzmittel b) andere Platten unvulkanisiert, geschnitten, gestrichen,	5.— }	70.
308	Platten unvulkanisiert, geschnitten, gestrichen, gewalzt (Patentplatten):		
	a) dünner als 2 mm	500.— }	280.—
	b) andere	000	
	auf Erlandnisschein, unter den im Verord- nungswege vorzuzeichnenden Bedingungen und Kontrolle, von Fabriken eingeführt	80.—	
309	Waren, nicht besonders benannte, aus Patent-		
	platten, vulkanisiert oder nicht, auch in Ver- bindung mit gewöhnlichen oder seinen Matc-		
313	rialien	3,900.—	2,600.—
	Stäben und Röhren, auch poliert, jedoch nicht weiter bearheitet	300.—	210.—
314	Hartgummiwaren, nicht besonders benannte: a) roh gepresst mit sichtbaren Pressnähten. b) andere auch in Verbindung mit gewöhn-	840	420.—
	lichen oder feinen Matcrialien: 1. Pfeifenspitzen 2. andere	540.— 1,800.—	1,350.
ex 320	Technische Artikel:		
٧	g) Ausrüstungen für technische und elektro- technische Zwecke, zu Instrumenten usw. aus Hartgummi mit Ausnahme der zur Nr.		
	314a gehörigen Rohpressungen aus Hart- gummi	800	405.—
	gummi h) Kautschukdrucktücher und andere nicht besonders benannte technische Artikel	720.—	360
361	Hinter die bisherige Anmerkung nach Tarif- nummer 361c, ist folgende neue Anmerkung einzusetzen:		
	 Halbfabrikate in die Tarifposition 361e ge- hörend, zu weiterer Verarbeitung her- 	1,080.—	
408	Steinwaren, feine, d. i. Luxusgegenstände (Brief-	-,	
	beschwerer, Leuchter, Schalen, Tintenfässer und dergleichen Nippes; Statuen, Büsten, Tierfiguren und andere plastische Erzeug- nisse im Gewiehte bis zu 5 kg), Spielzeug;		
	alle diese auch in Verbindung mit gewöhn- lichen Materialien	1,200.—	1,000
466	Hinter Tarifnummer 466c ist folgende Au- merkung zu setzen:		
	Anmerkung: Ringläufer zu Spinn- und Webstühlen	180.—	
511	Galanteriwaren (Nippes und Toilettengegen- stände), weder vergoldet noch versilbert, auch in Verbindung mit gewöhnlichen oder feinen	•	
	Materialien, soweit sie nicht zu Nr. 520b gehören	2.940	2,240.—
540	Hinter Tarifnummer 540 ist folgende Annier- kung zu setzen:		
	Anmerkung zu Nr. 540: Einrichtungen für drahtlose Telephonie, Radiotelegraphie und		
	dergl.; elektrische Lautsprecher	7,200.—	3,000.→
542	Lampen, elektrische (Bogen-, Glüh- und der- gleichen Lampen), montierte Fassungen zu elektrischen Lampen; montierte Glaskörper		und 6,000.—
	für elektrische Lichterscheinungen; elektri- sche Heilapparate (Röntgenapparate)	4,256.—	4,000
ex 562	Platten, Bleche, Stangen und Drähte aus Edel- metallen: b) aus Silber, auch vergoldet, oder mit Gold		
	plattiert (mit Ausnahme der zu Nr. 564 gehörigen Drähte)	25.—	16.80
567	Goldarbeiten und andere nicht besonders be- nannte Waren, ganz oder teilweise aus Gold oder Platin, auch in Verbindung mit echten oder unechten Perlen oder Koralien, Edel-oder Halbedelsteinen und nachgaamten Edel-		
av 570	steinen: a) aus Gold b) aus Platin	6,000.— 30,000.—	6,000
ex 573	Instrumente, chirurgische und andere medizi- nische Instrumente:		
	b) aus anderen Materialien	42.50	11.90

Nr. des tsehecho- slowakischer Zolltarifs	1 Ware	Neuer Zoll- ansatz	Bisheriger Zoli- ansatz r 100 kg	Nr. des tscheeho- slowakischen Zolltarifs	Ware	Neuer Bisheriger Zoll- Zoll- ansatz ansatz Ke. per 100 kg
574	Instrumente, mathematische und physikalische.	42.50	25.50		Die Anmerkung hinter Tarifnr. 620 wird auf-	ic. per 100 kg
576	Instrumente, niebt besonders benannte: a) Schreibmaschinen, Rechenmaschinen (auch Kontrollkassen), Bucbhaltungsmaschinen,				gehoben und ist durch folgenden Wortlaut zu ersetzen: Anmerkung: Phtalsäuredimethylester, Phtalsäurediäthylester, Phtalsäuredibutyl-	
	Vervielfältigungsapparate, statistische Ap- parate, Adressen- und Portomaschinen				ester, Glykolmonomethyläther, Glykoldi-	
ex 577	(Frankiermasebinen)	. 25.50	11.90		methyläther, Glykolmonoäthyläther, Gly- koldiäthyläther, Azetate des Glykolmono-	
	(Masstäbe, Gliedermasstäbe, Winkel-, Greif- und Lochzirkel, Drahtlehren und dergleichen):				methyläthers und des Glykolmonoäthyläthers, essigsaures Glykolmonomethyläther,	
	b) andere: 1. Präzisionsmessinstrumente	4,400.—)	S / -: 5		essigsaures Glykolmonoäthyläther, Ethyl- milebsäure, Prophyl-Koblensäure, Butyl-	
1.75	2. andere	1,540.—	1,540.—		phosphorsäure, normal, auf Bescheinigung der Handels-aund Gewerbekammer über	
ex 578	Wagen und Wagenbestandteile, mit Ausnahme der zu Nr. 574 gebörigen Präzisionswagen:				deren Verwendung zur Lackerzeugung:	200.— 1 wie
4 1 4 1 1	b) andere:1. Neigungswagen, bis zu 50 kg oder				1. in Tässern 2. in andern Umschliessungen.	210.— } bisher
	weniger	2,160.— }	1,080	622	Chemische Hilfsstoffe und Produkte; nicht besonders benannte	25 % 15 %
ex 597	Oxyde und Basen, besonders benannte:				Anmerkung: Der Zollsatz von 25 % des Wertes	vom Wert vom Wert
	e) Baryumhydroxid, Magnesia gebrannt (Magnesiumoxyd, chemisch nicht rein):		1 11 11		ist je nach der wirtschaftlichen Notwendigkeit auf Gewiehtszölle umzuändern, eventuell zu	
2.	Baryumhydroxyd Magnesia gebrannt (Magnesiumoxyd,	12	12.—	171	erniedrigen, wobei je nach den Umständen der höchste Zollsatz für 100 kg bestimmt wird,	and the second of the second
ex 599	chemisch nicht rein)	1.20	. The second		eventuell werden die vorübergehend ermässig- ten Zollsätze durch Gewichtszölle aus-	
	sonders benannte:		7 (A , L9)		gedrückt. Bis auf weiteres sind die Zollsätze für Waren:	The state of the s
Mark and	a) Dungsalze (Kalirohsalze in ihrer natür- lichen Zusammensetzung, sogenannte Ab-		- 4 4		der Tarifnr. 622 wie folgt zu setzen: a) Natriumperoxyd	210.→
	raumsalze und Abfallsalze, sowie Dün- gungsmittel, künstlich aus Salzgemengen);		. N		b) Benzoe-Säure und Natriumbenzoan e) Jodide	360.→
	Chlorkalium; Natronsalpeter (natürlicher, Chile- und künstlicher Salpeter) nicht ge-	PM 194	1.5		d) andere	
	reinigt; Borax, roh; Weinstein, roh; Wein- drogen (Weinhefe) trockene; Schlempe-	1.	: * * * (1)			mehr als 3,600.—
	kohle: 1. Natronsalpeter (natürlieber, Chile-,		2.X		Anmerkungen: 1. Dodekanol (Dodecylalkohol, Lauralkohol),	3,000.—
	auch künstlieher Salpeter), nicht ge-	200	T 1 - 1.7		Hexadekanol (Hexadecylalkohol), Cethyl-	
	reinigt. 2. andere	36.— frei	frei		alkohol, Oktadekanol (Oktadeeylalkohol), Stearinalkohol und Oktadekonol, zur Er-	
	b) Glaubersalz (schwefelsaures Natron) ex g) Schwefelsaures Salz und Ammoniumchlo-	12.—	15.—		zeugung von Wasel. und Reinigungs- mitteli u dgl. für Textilien, auf Erlaubnis-	
	rid (Salmiak): 2. schwefelsaures Ammonium	60.—	72.—		schein, unter den im Verordnungswege festgesetzten Bedingungen und Kontrollen,	
	k) Natriumnitrit, roles, mangansaures und übermangansaures Kali und Natron; oxal-	74 A C	for the rest	PALS .	von Fabriken eingeführl	40.—
	saures Kali (Kleesalz); Weinstein gereinigt; kohlensaures Ammoniak:	data A	3.15 M		nol (Methylhexalin), C. klodekanol (Deka- lin), Cyklohexanon, Methylcyklohexanon,	e de la la compansión de la compansión d
	1. roher Mangan, Kalimanganat und Natriummanganat	192.—)	o tana in V	tk	Trifenylphosphat und Trikresylphosphat, bei den hierzu ausschliesslich bevollmächtig-	The first of the first
	2. andere	288.—.}	288.—	/ . b :	ten Zollämtern verzollt, auf Bescheinigung der Handels- und Gewerbekammer über	
	m) 2. Ammoniak, essigsaurcs; Kaliumazetat, und Natriumazetat (goreinigt oder nicht	600	The state of the s	and a second	deren Verwendung zur Lackerzeugung	8 % yom Wert
	gereinigt) aus Holzessig. c) Schwefelkalium und -natrium; auch Schwe-	600.—	135, Tark	624	Hinter die Tarimummer 624 ist folgende An- merkung zu setzen:	residente de la companya della companya della companya de la companya de la companya della compa
	felleber; Ammoniumsulfid, chlorsaures Kali und Natron; Natriumphosphat:	96.— 1	Mission of the	-Bogset Green	Annierkung: Lackfirnisse aus Nitrozellulose zur Erzeugung von Oberleder, auf Erlaub-	Contribution of Greek City
	Schwefelnatrium andere	240.—	240.	-he/fo/a - na/fo/a	nisschein, unter den im Verordnungswege festgesetzten Bedingungen und Kontrollen,	
ex 600	Kalzium-, Strontium-, Baryum und Magnesium- verbindungen, besonders benannte:		Contract of the contract of th	625	von Fabriken eingeführt	540.— 25 % 15 %
	e) Chlorkalzium, unreines; Annaline (künst- lieher sehwefelsaurer Kalk); Schwefel-		110	5.5	Anmerkung: Der Zollsatz von 25 % vom Wert	vom Wert vom Wert
	baryum, rohes; künstlicher kohlensaurer Baryt:	57	Name of the	8	kann, je nach der wirtschaftlichen Notwendig- keit auf Gewichtszölle umgeändert werden,	
	1. künstlicher kohlensaurer Baryt 2. andere	6.— 30.—	25.— 30.—		eventuell kann derselbe vorübergehend er- mässigt werden, wobei nach den Umständen	
	k) Holzessigsaurer Kalk, nicht rein m) Kalkstickstoff (Kalziumzyanamid)	600	362.50 21.—		der böchste Zollsatz für 100 kg festgesetzt wird, eventuell werden die vorübergehend er-	
	n) Kalksalpeter	30.—	22.		mässigten Zollsätze durch Gewichtszölle aus-	
ex 602	Kupfer-, Blei-, Zink- und Zinnverbindungen, besonders benannte:	-,11	- 2		ge.lrückt, oder wird der Zollsatz vorüber- gehend aufgehoben.	
	 e) Holzessigsaures Blei; Zinnsalz (Zinnchlo- rur) und andere Zinnpräparate; schwefel- 				Bis auf weiteres werden die Zollsätze für Waren der Tarifnummer 625 wie folgt geändert:	
	saures Bleioxyd, auch Bleisatz, Bleizucker; Bleiessig:				a) Schweselsehwarz und Antrachinonsarben (mit Ausnahme der Küpensarben)	15 % vom
	1. Holzessigsaures Blei; Bleizueker; Blei- essig	600)	- 11	E		Wert, jedoch icht mehr als bisher
	2. Zinnsalz (Zinnehlorür) und andere Zinn- präparate	217.50	362.50	000	b) andere	840.—)
000	3. schwefelsaures Bleioxyd, auch Bleisatz.	362.50		630	Inschriften, Etiketten, Umschläge u. dgl. sieh	Charles and
ex 603	Schwefel-, Selen-, Antimon- und Arsenverbin- dungen besonders benannte:	120	240.—		als Arznei-, auch Tierheilmittel ankündigen- den Stoffe; zu Heilzwecken vorgerichtete Watten und Verbandmittel:	enterior of the contract of
ex 604	d) Chlorsehwefel	120	240.—		a) Arzneiwaren, zubereitete, sowie alle durch	
	ex e) Anilinöl, Nitrobenzol; Anthrazen roh; Naphtalin, roh; Karbolsäure, roh:				Insehriften, Etiketten, Umschläge u. dgl. sieh als Arznei- auch Tierbeilmittel an-	
	1. Anilinöl, Nitrobenzol	180.—	90.—		kündigenden Stoffe: 1. flüssige in Injektionspackung	2,800.—
	zu setzen: h) Kokain und seine Salze	1,200.—			 Stoffe, durch ihre Inschriften, Eti- ketten, Umsehläge u. dgl. sieh als 	
	Anmerkung: Roher Kokain, zur Erzeugung	per kg			Mittel gegen Pflanzenschädlinge be- zeichnet werden	1,710.—
	von Kokainsalzen auf Erlaubnissehein, un- ter den im Verordnungswege estgesetzten				3. andere: aa) feste	3,200
	Bedingungen und Kontrollen, von Fabriken eingeführt	50.—		652	bb) andere	2,500
	i) Opium-Alkaloide und deren Derivate	per kg 1,200.—			Düngungsmittel, anderweitig nicht eingereiht; Holz- und Kohlenasche, nur zu Dung-	24 .
617	Phosphate, mit Säuren aufgeschlossen (Super-	per kg		10000	zweeken verwendbar; Knoehennehl, Thomas- schlacke und andere Sehlacken, auch ge-	1
617	phosphate)	17.50	14.—		mahlen, Späne von Hörnern und Klauen; Blut, flüssiges und eingetrocknetes, Tier-	
ex 619	Kollodium, Chloroform, Methylalkohol (Holz- geist), Azeton, konzentrierte Essigsäure:				llechsen; Fleischabfälle zu Dungzwecken; Rückstände von der Blutlaugensalzfabrika-	
	b) andere: 1. Propyl- und Butylalkohole	3,000.— }	1 200	1 4.1.1	tion; Anmoniakwasser (Gaswasser) nicht angereichert:	
	2. andere	1,200.—}	1,200.—		a) Knochenmehl	frei } frel
	aufgehoben und durch folgenden Wortlaut ersetzt:				ungen ergeben sieh ferner noch für folg	
	1. Butylalkohole, die bei den hierzu bevoll-				Betracht kommende Waren: falz, Erbsen, Linsen, Lupinen, Kartoffeln u	nd Zuekerrüben, Dörr-
	mächtigten Zollämtern zur Verzollung gelangen, auf Bescheinigung der Handels-			gemüse, Ra	aps, Mohnsamen, Lein- und Hanfsaat, Oe flanzen und Pflanzenteile, lebendes Geflüge	lsaat, nicht besonders
	und Gewerbekammer über deren Verwen- dung zur Lackerzeugung	180.—			Mileh, Sahne, Geflügeleier, Wachs, Natur)	

seher Talg, vegetabilischer Talg, Leinöl, fette Oele, Liköre, Spoiseessig, Fleisch, zubereitet, gesalzen usw., Fleischwürste, Brenn., Bau- und Nutzholz, Gips, ätherische Oele, Petroleum, Mineralöle, Glühstrümpfe, Gewebe aus Leinen- und Ramiegarnen, Hutstumpen aus Filz, Pappen, Packpapior, Papier, Papierwaren, Leder, Hohlglas, Glas- und Emalwaren, Draht, Kleie, Lumpen, Urgeren und geder Abfälle auf Papierfabrilgeion, Knochen aller Art. Hadern und andere Abfälle zur Papierfabrikation, Knochen aller Art.

154, 5, 7, 33,

Verschiedenes - Divers - Diversi

Herr Juan Bautista Sacasa hat dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Republik Nicaragua angezeigt.

Herr Albert Kviesis hat dem Bundesrat seine Wiederwahl als Präsident der Republik Lettland angezeigt. 154, 5, 7, 33,

Mr Juan Bautista Sacasa a informé le Conseil fédéral de son élection à la présidence de la républiquo de Nicaragua.

Mr Albert Kviesis a informé le Conseil fédéral de sa réélection à la prési-154, 5, 7, 33, dence de la république de Lettonie.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 5. Juli an — Cours de reduction dès le 5 jullet

Belgien Fr. 72. 50; Dänemark Fr. 79. —; Danzig Fr. 101. 80; Deutschland Fr. 123. 10; Frankreich Fr. 20. 40; Italien Fr. 27. 45; Japan Fr. 115. —;
Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 50; Marokko Fr. 20. 40; Niederlande Fr. 208. 10; Oesterreich Fr. 58. —; Polen Fr. 58. 25; Schweden

Fr. 91. —; Tschaehoslowakei Fr. 15. 46; Tunesien Fr. 20. 40; Ungarn

Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 17. 65.

Die Anpassung an die Kurssehwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 26. Neue Beitritte - I. VII. 1933 - Nouvelles adhésions

Postcheckyerkehr — Chèques postaux

Nr. 26. Neue Beitritte — I. VII. 1933 — Nouvelles adhésions

Aaran: VI. 4165 Bund für Volk & Heimat, Geschäftsstelle. Aarburg: Vb. 1153

Bourgeois-Weber, B., Frau. Alfeltrangen: VIII. 1704 Müller, Otto, Sattlerei & Möbelgeschäft. Allsehvll: V. 12359 Gürtler-Stehliu, Jos. Alpnach Dorf: VII. 4417 Katholisches Pfarraint. Basei: V. 12356 A., 6. für elektrische und santläre Artikel. — V. 757 A., G. Generalvertretung für Büssing-NAC-Lastwagen für die Schweiz. — V. 12379 Bavaud, G., Zollbeamter. — V. 12382 Berchten, H., Papierwaren. — V. 12378 Braun, Hans, Inkassi & Informationen. — V. 12381 Brodmann, Sigmund, Gipsergeschäft. — V. 12363 Bürgin-Türke, Carl. — V. 12382 Egli, Mathilde. — V. 9218 Frauen-Union, Lotterie. — V. 12377 Goepfert-Huber, W., Wwe. — V. 12302 Gross, Fritz, Foto. — V. 11727 Jäggi & Cie., Rolladen-Fabrik. — V. 10842 Jessen, H., Dr. — V. 12360 Kapitalnachweis Aktiener, E., Dr. — V. 12362 Egli, Mathilde. — V. 12360 Kapitalnachweis Aktiener, Generalagent. — V. 12379 Wohnbau A.-G. — V. 10420 Gross, Fritz, Foto. — V. 11727 Jäggi & Cie., Rolladen-Fabrik. — V. 10842 Jessen, H., Dr. — V. 12360 Kapitalnachweis Aktiener, Generalagent. — V. 12237 Wohnbau A.-G. — V. 10420 Wolf, Walter, Dr. med., Nervenarzt. Bassersdorf, VIII, 20904 Müller, Rudolf, Verlag Neu-Sonnefelder Jugend, Siedlung, Bütterkluden: III. 8315 Wittwer-Sohm, E., Handlung und Bäckerei. Berlingen, YIII c. 1679 Armenpflege Berlingen. Bern: III. 9487 Association suisse des fabricants de cjärettes. — III. 8345 Bund « Neue Schweiz » Gruppe Bern-Stadt/Bern-Land. — III. 9519 Gonzenbach, Paul, Kaufmann. — III. 8526 Küpfer, Ed., Radio-Gramino. — III. 9488 Kurs für Jugendhille in Bern, Geschäftsstelle « Pro Juventute » — III. 8940 Liechti, A., Stellenburcus «Optima». — III. 9019 Schmidt, Franz, Klaujermacher. — III. 9314 Severa Osthandel A.-G. — III. 6653 « Tiofa » Guckehberger & Kohler. — III. 9487 Vērband schweiz. Zigarettenfabrikanten. — III. 8026 Würzer, Sarah, Frau. Bieli: IV a. 1370 Gautschl-Burri, B., Mme., linger

Ernst, Hotel Bahnhof & Bierdepot. Ersteldt VII. 5695 Wipfill, Geschwister, Handlung Führ. V. 12355 Landwirtschaftliche Gaussenschaft Leimenda. Pransibilet VIII. 2, 1971 File. VI. 1187 August V. 1235 Landwirtschaftliche Gaussenschaft Leimenda. Pransibilet VIII. 2, 1972 Schmid, & Rosenberg, Garage Oberdorf. Gebenstorf: VI. 4185 Bardelenskasse Gebenstorf-Turgl. Genèver I. 6166 Baudrand · Sima-Radio · . — I. 6167 Clof. William. — I. 6168 Melfek, Benrictte, représentations. — I. 6163 Warlet, Itené, journaliste-publicitet. Gains: IX a. 364 Peter-Wald-vogel, Hans, Malerneister. Gfunligen: III. 5066 Millor, Emil. Haise (Luz.): VIII. 5042 vogel, Hans, Malerneister. Gfunligen: III. 5066 Millor, Emil. Haise (Luz.): VIII. 5042 vogel, Hans, Malerneister. Gfunligen: III. 5066 Millor, Emil. Haise (Luz.): VIII. 5042 vogel, Hans, Malerneister. Gfunligen: III. 5066 Millor, Emil. Haise (Luz.): VIII. 5047 2472 August. Jp. 107. In. 7. 5084 Raster Fritz. Herrilden: VIII. 1612 Edit. Albert, Elektroicchn. Spezial-Artikel. Höngg: VIII. 10137 Lutolf, Jules, Handelsgärtnerei. Hunzenschwir. VI. 4157 Kreisturnfest, Organ. Komitee, Huttwil: III. 578 Jaeggi-Ludi, Fritz. Interlaken: III. 9403 Mauerhofer, Emanuel, Plarer. Jegenstoff: III. 9051 Abrecht, Werner, jun., Elektro-Techniler. Kreuzlingen: VIII. 10, 945 Muskverin Kreuz-lingen. Lausanner: II. 5882 Centionaire des Ecoles normales. — II. 5893 Forelay, Edouard, — 5881 Societé immobilière. Le Crêt. S. A. Le Loele: IV. b. 1647 VII 76 tiec entonale des musiques neuchâteloies. Lonnuis: VIII. e. 1636 Wellauer & Jusces, Schulifabrik. Lugano & Castagnola. Luzerni VIII. 5094 Gurdi, Otto, Dr., Aerzil. Praxis. — VII. 5095 Schweiz. Arbeiterturrdeit Luzern. Finanzhomitee. Malters: VIII. 4012 August. VIII. 5095 Schweiz. Arbeiterturrdeit Luzern. Finanzhomitee. Malters: VIII. 5005 Schweiz. Arbeiterturrdeit Luzern. Finanzhomitee. Malters: VIII. 5005 Schweiz. Milloreiter. VIII. 5005 Hernérotier. Melloreiter. VIII. 5005 Schweiz. Milloreiter. VIII. 5005 Gedenkmappen-VIII. 5005 Schweiz. Milloreiter. VIII. 500

Annoncen-Regie: PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft Schönenwerd

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 15. Juli 1933, vormittags 10½ Uhr im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Schönenwerd

TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll.
- 2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1932/33, Deeharge-Erteilung an die Verwaltung.
- 3. Besehlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
- 4. Wahl von 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzmänneru.
- 6. Versehiedenes.

Laut § 25 der Statuten liegt die Jahresrechnung nebst dem Bericht dor Revisoren an unserer Hauptkasse vom 6. Juli 1933 an zur Einsicht der Ak-

Schönenwerd, den 4. Juli 1933.

Namens des Verwaltungsrates der Bally-Schuhlabriken Aktiengesellschaft

Der Präsident: Iwan Bally.

Wir künden

hiemit alle bis Ende Dezember 1933 kundbar werdenden

Obligationen unserer Bank

mit einem Zinssatz von 41/4 % und darüber.

Wir offerieren die Konversion dieser Titel bis auf weiteres zu

4 % auf 4½ Jahre fest

mit nachheriger 6-monatlicher Kündigungsfrist.

St. Gallische Hypothekarkassa

(120-61 G) 2228

St. Leonhardstrasse 22, St. Gallen.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vortellhaft im

Schweizerischen Kandelsamtsblatt

Ferien in unserer schönen Heimat!

BERNER OBERLAND

Adelboden

Sport-Hotel Schönegg

Neurenoviertes Haus am Eingang des Dorfes, mit prächtiger Aussicht.

Pensionspreis: Zimmer mit fliessendem Wasser von Fr. 10.- an, ohne fliessendes Wasser von Fr. 9.an. Vorzügliche Verpflegung.

Prospekte durch A. Wanger, Bes.

Aeschi **Hotel Kurhaus Bären**

ob Spiez, 860 m ü.M. Idealer Luftkurort, Anssicht auf Thuncr-n. Brienzersee. Park, Tennis, gr. Garage. Bes-tepflegte Küche. Auf Wunsch jede Diät, sorgfättig u. gewissenhaft znbereitet. Pens. v. Fr. 8.—, Hochsaison von Fr. 9.— an. Zimmer mit liess. Wasser. Prospekte zu Diensten. Tel, 58.03. Fr. Haubensak, Dir.

Beatenberg Regina Palace Hotel

Familienhotel ersten Ranges, in herrlicher, ruhiger Lage. Zimmer mit fliessendem Wasser od. Privatbad. Garagen. Boxen. Zeitgemässe Preise. Fam. Brunner.

Giessbach-Fälle am Brienzersee

Autostrasse von Brienz bis z. Grand Hotel Grosses Terrassen - Restauraut. Pensionspreis von Fr. 10.— an. Dir. C. Amsler.

Goldiwii Pension Blümlisalp

ob Thun, 1000 m ü.M. — Bescheidene Preise bei vorzüglicher Verpflegung. Ihr schönster Ferienort! Prospekte durch Verkehrsbureaux. Telephon 36.22. Langiähriger Besitzer: K. Steamann-Schärlig.



Kiental, 1510 m. Ein Bergparadies für Ruhe und Erholung! Komfort. Spitzenleistungen a. Küche u. Keller. Grand Hotel und Kurhaus Pension von Fr. 10.—Chalets Griesalp u. Hohtfürl: Pension von Fr. 8.50. Ab Station Reichenbach: Postauto bis Griesalp.

Grindelwald Hotel Bel-Air, Eden

Das heimelige Haus für frohe Ferien, Pension Fr. 8.—. Prospekt verlangen.

Angenehme Ferientage, Ruhe und Erholung im

Parkhotel Gunten

Bestbekanntes Familienhotel. - Idvllische Lage am See. Grosser Park. Straudbad. Tennis. Garage. A. Baur, Dir. Pensionspreise von Fr. 13.- an.

Honflun-Hasiberg Tel. 4.04 1100 m fi. M. **Hotel Schweizerhof**

Bestbekanntes Familienhotel in schöner Lage, mit grossart. Ausblick auf Hochgebirge, Gletscher und Haslital, Gr. Naturpark. Eigene Forellen. Ansflüge. Mässige Preise. Kurorchester. K. Gyster.

Interlaken

Hotel Schweizerhof

Behagliches, gutes und preiswertes Schweizerhaus.

Kandersteg **Grand Hotel**

1200 m ü. M. - Behaglich eingerichtet. Schönste Lage. Pensiou von Fr. 11. - an. - F. Loosli.

Mürren

Hotel Eiger

Modern eingerichtetes Familienhotel mit vorzüglicher Verpflegung. Pensionspreise von Fr. 11.- an.

Kurhaus Planalp

1350 m a. M. — Station Brienz-Rothorn-Bahn. Heimelig-bürgerliches Haus, Weiter Rundhlick auf Seen u. Alpen. Auf Wunsch vegetar. Tisch. Pension Fr. 6.50 bis 8.50. Telephon 37. Prospekte durch Familie Kohler.

Reichenbach Hotel Bären

Lötsehberglinie. — Der originelle alte Berner Gast-hof, berühmt durch seine exquisite Küche und seine ganz erstklassigen Weine. Spezialitäten: Forellen, Berner Platten usw. Besch. Preise. J. Mürner, Bes.

Saanenmöser M.O.B. 1300 m hoch

Sie verbringen ideale Ferien im Sporthotel dem komfortablen Familienhotel. Mässige Preise. Prospekte. R. Wehren-Schwenter, Bes.



Spiez

Park-Hotel

Pension und Zimmer mit fliessendem Wasser von Fr. 11.— an, mit Privatbad von Fr. 13.— an. Herr-liche Aussicht. Hervorrageude Küche. Telephon 67.43. II. J. Arnet, Bes.

Wengen Grand Hotel Belvédère u. Villa

Bestbekanntes, komfortables Familienhotel ersten Ranges, in ruhiger Lage. W. Ruf.

EMMENTAL

Auf Ihrer Fahrt durchs schöue Emmental ver-

Affoltern den neuerbauten, schönen Gasthof zur Sonne (mit sonniger Aussichtsterrasse) Eesitzer Familie Feldmann.

Langmau I.E. Hotel Bahnhof

empfichlt sieh bestens mit prima Küche und Keller. Billard, Kegelbahn.

Bärtschi-Gerber, Küchenchef.

Münsingen **Hotel Löwen**

Bestbekanntes Absteigequartier für Automobilisten. Küchenspezialitäten. Günstig gelegen für Nacht-quartiere. Prospekte für Ferieuaufeuthalte. H. Cottier, Propr.

Hotel und Pension Napf

Rigi des Emmentais, 1411 m ü.M. Tel. 8. Prachtvolles Panorama. Station Trubschachen. Post Fank-hans. Autostrasse bis Mettlenalp. Gutbürgerl. Küche, reelle Weine. Fam. Bosshardt-Lüthi.

Oberdiessbach

Gasthof zum Löwen

Bestbekannter Landgasthof. Heimelige Zimmer. Prima Verpflegung. Bescheidene Pensionspreise. Prospekte durch F. Stauffer - Dubler, Küchenchef.

Schlegwegbad

Telephon Nr. 1

Eisenquelle, grosse Wälder. Lohnende Spaziergänge. Renommierte Küche und Keller. Illustr. Prospekte. Täglich dreimalige Postautoverbindungen mit Stat. Oberdiesshach. Gute Autozufahrten. Höfl. empfichlt sich Familie Matthys-Mauerhofer.

GRAUBUNDEN

Hotel Fravi

1000 m n. M. — Rheumabad. — Route Thusis-St. Bernhardin. 1 Autostande von Chur. Freiluf-symnastik. Straudbad. Touren. Gartenrestaurant. Orchester. Angepasste Preise. Familien und Gesellschaften Spezialarrangements.

Flims-Waldhaus 1150 m a. M. **Motel Kurhaus Adula**

Ruhiges, modernes Familieuhotel, am Wege zum Caumasee. Garage, Tennis, Golf. Mässige Preise. Prospekte.

Lenzerheide

Hotel Schweizerhof

Telephon 72.81 Weekend — Arrangement — Garage



Jhr Kur- und Ferien-Hotel mit gepflegter Küche GEBR. SPRENGER

Samaden Golf-Hotel des Alpes

bei St. Moritz (Zentrum des Oberengadins) Zimmer in allen Preislagen. Billige Pensionspreisc.

Lukmanier, Gotthard, Oberalp Automobilisten und Motorradfahrer sind vorzüglich und billig aufgehoben im

Hotel Kurhaus Oberalp, Sedrun Spezialität: Rheinforellen.

Schuls-Tarasp **Hotel Engadinerhof**

Gediegenes Kurhotel. 140 Betten. Diätkost. Zimmer mit fliess. Wasser and Privathad. Heizung. Garten mit Tennis. Boxen. Konzerte. Ermässigte Preise. Tel. 74. Unter persönlicher Leitung der Besitzer Familie Frei.

St. Moritz

Inmitten — Behaglich — Preismässig. Das gnnze Jahr offen. Café-Restauraut. Peusionspreis Fr. 14.—, Eigene Garage. Telephon 6.61.

Tenigerbad

Ruhe - Erholung - Kalziumquellen. - Autostrasse. Im Juni reduzierte Preise.

Tschiertschen

1400 m ü. M.

Sorglose Ferientage im bestbekannten **Hotel Alpina**

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte. Pension ab Fr. 7.50.

MITTELLAND

Gerzensee Hotel Bären

Feine Küche und Keller. Diners und Soupers. Gartenterrasse mit prächtiger Anssicht, Schöne Zimmer. Pension Fr. 6.—. Telephon 71. A. Hofer, Küchenchef.

Guggisberg **Hotel Sternen**

Guter Landgasthof mit la Küche u. Keller. Spezialität: Forellen, Burchamme, Güggeli. Grössere nud kleinere Sale für Vereine n. Hochzeiten. Pensionspreis Fr. 7.—. Tel. 5. Mit höflicher Empfehlung Fam. Schwab.

Hotel Gurten-Kulm

861 m über Meer. — Schönster Aussichtspunkt bei Bern. Sonnige ruhige Lage. Appartement mit Bad, fliessendes Wusser. Telephon 45.111. Es empfichlt sich Frau M. ieheurer.

Huttwil

Hotel Krone

Altbekannter Berner Landgasthof. Spezialitäten: Forellen, Burchamme. — Lokalitäten für Vereine. Jaussi, Knichenchef. Telephon 24.

Langenthal **Motel Bären**

Bestbekanntes Haus. Modern eingerichtet. Speziali-täten aus Küche uud Keller. — Garage. — Benzin, Telephon 10. W. Neuensehwander-Schaffner.



Schwefelbergbad

Tel. 11.4. Gantrischgebiet. — Schwefelbäder, Luft-, Trink- n. Inhalationskuren. Kurarzt. Herrlicher Ferienanfenthalt. Tennis, Orchester. Autoverbindung mit Freiburg. (Ideal. Ausflugsziel für Antomobilisten.) Prospekte durch die Direktion.

TESSIN



NEW YORK

herri. Sommeraufenthalt, Golf, Tennis, Boote, Pens, v. Fr. 12.— an. Weekend-Pauschal-Arrangement. Garage. Tel. 21.14.

Lugano

Hotel du Midi-Terrasse

Entzückende Lage, direkt am Luganersee. Komfortable Einrichtungen. Genflegte Küche und Keller. Telephon 852. Pensionspreis Fr. 8 .- uud Fr. 9 .-

Fran R. Lucchini

VIERWALDSTATTERSEE



Waldhotel und Kurhaus 7-800 m f. Voralpine Waldgegend. Sämtliche Kneipp-Ku-voralpine Waldgegend. Sämtliche Kneipp-Ku-ren. Park. Luit- u. Sonnenbüder. Erstkiassige Verpliegung, auch nuch Dr. Bircher. Orchester. Karazzt. Mässige Preise. Fam. J. Wigger. Prachtvoller Ausfings- und Weekendort.

Engelberg ob Luzern 1050 m tib. Meer **Hotel Bellevue Terminus**

Behagliehes Familienhotel. — Park mit Tennis, Bekannt gute Küche. Bescheidene Preise. Orchest. Garage. Telephon 13. — Gebr. Odermatt.



rien, Weekend, Ausflüge im sonnig-Schlosshotel und Hotel Erholungsferien sehönen

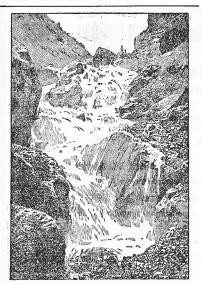
Hertenstein

(Vierwaldstättersee). Ein Park-Paradies (200,000 m²), 1 km ebene Seepromenade. Volle Pension ab Fr. 9.50.



Kulm-Hotel

Für Ferien und Ausflug ideal. - Pension von Fr. 10.- bis 13.-. Weekend Fr. 13.50.



Weggis

Hotel Alpenblick

Modernste Einrichtung bei zeitgemässen Pensions-preisen von Fr. 10.— bis 12.—, mit fliessendem Wasser. Telephon 1. Chr. Jung-Müller.

WESTSCHWEIZ

Murten

Hotel Weisses Kreuz

Terrasse und grosse Halle mit herrlicher Anssicht auf See und Jura. Zimmer mit fliessendem kalten und warmen Wasser. - Spezialität: Filets de Perches. - Tel. 41. Bes.: Schw. Zahno.

Lausanne Palace (Beau-Site) Hotel

Gr. Komfort. Sehr sorgfältige Küche. Pension von 18 Fr. an. Privat-Tennisplätze. Golf. Strandbad. Lucien A. Poltéra. Dir.

Les Rasses Hôtel Beau-Site

(Jura Vandois). — Onvert toute l'année. Restaura-tiou. Pension depnis Fr. 8.—. Arrangement pour Week-end, Société et long séjonr.

Yverdon-Les-Bains

Stat. des arthritiques. Hôtel de la Prairie Maison de famille de 1er ordre. Pare. Tennis. Garages-Box. Téléphoue 65. Demandez prospectus. B. Sueur-Rohrer, propr.

ZUGERLAND

Risch

Kurhaus Waldheim

Spezialität: Fischküche. - Ideale Bade-Anlage. Mässige Preise.

Zug

Kurhaus Guggital

Das heimelige Familienhotel. Das ganze Jahr ge-öffnet. 40 Betten. Schöne Gartenterrasse. Pen-sionspreis von Fr. 8.50 an. Autopark. Telephou 20. Propr. F. Moser.

ÜBRIGE SCHWEIZ



Ermatingen Kurhaus Hotel Adler



Ideale Ferientage verbringen Sie am malerischen Untersee. Sie finden behagliche Zimmer, beste Verpflegung, Pension v. Fr. 8.50 an (Weckend Fr. 12.—Kinder uuter 10 Jahren die Hälfte.) Telephon 13.
Prospekte durch die Besitzerin Frau E. Heer.

Rheinfelden solbad Adler

Einfach aber gut

sind Sie iu unserem Hause aufgehoben, beste Butterküche volle Pension Fr. 6.— bis 7.50. - Zentralheizung.
Schöner Kurgarten.
Bitte verlangen Sie Prospekt.
Telephou 131.
E. Bieber.

Als

Apéritif

verlangen Sie überall

Dennler-Bitter



Neben ständigen Bewachungen empfiehlt sieh die "Seeuritas"

für Ferienbewachung

von Villen und Wohnungen für jede Zeitdanor.

"SECURITAS", Schweiz. Bewachungsgesellschaft A. G.

terien in unserer schönen Heimat!

HOTEL Habis-Royal Bahnhofplats ZÜRICH Restaurant

Buceau-Mobiliae ..

verkaufen Sie am besten durch eine Kleinanzeige im Handelsamtsblatt!



Ausgabe von

von Fr. 8.000.000 von

mit 3 und 5 jähriger Laufzeit,

die zur Konversion bezw. Rückzahlung der per 31. August 1933 gekündigten

5% Anleihe des Kantons Graubünden v. Fr. 8,000,000.- v. 1926

verwendet werden.

voll berücksichtigt.

Semestercoupons per

Titel à Fr. 1000.-

28. Februar und 31. August

Konversion

Den Inhabern von am 31. August 1933 fälligen Obligationen der 5% Anleihe des Kantons Graubunden von 1926 wird die Konversion ihrer Titel in 4% Kassascheine angeboten. Konversionsanmeldungen werden bis zum

15. Juli a. c.

Emissionskurs 100%.

West 31. August 1933.

Der eidgen. Titelstempel wird vom ersten Couponbetrag in Abzug gebracht.

Barzeichnungen

werden gleichzeitig zu den gleichen Bedingungen entgegengenommen. Zuteilung nach Schluss der Konversionsfrist.

Chur, 4. Juli 1933.

Graubindner Kantonalbank.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden auf jedem schweizer. Bankplatz spesenfrei vermittelt, wo auch austührliche Notizen erhältlich sind.

POCHTENALP

im Kiental (Berner Oberland)

Hotel Waldrand

- (untenher Griesalp) -

Prächtiger Ferienaufenthalt - Ruhe - Erholung. Guthürgerliehe Küche. Ausgangspunkt für die verschiedenen Berg- und Passtouren.

Pension von Fr. 7.50 an. Autokurs ab Reichenbach. Prospekte gerne durch Familie Sommer.

Allianz Treuhandoeselischaft

Bleicherweg 7 Zürich 2

Bilanz und Inventaraufstellung

Revisionen Steuerangelegenheiten

eliqung

Junger, strebsamer Mann, 27jährig, Absolvierung Handelsschule Neuenburg, seit mehreren Jahren im Tessin in Transportunternehmen tätig, **sueht Anstellung** in seriöses Unternehmen gegen Beteiligung. Angebote an H. Stauber, Aebistr. 14, Bern.

Patentverkauf

oder 2225

Lizenzabgabe

Die Inhaberin des sehweiz. Patentes Nr. 140122 vom 5. Juli: 1928, betreffend:

Verfahren und Vorrichtung zum Kracken von Kohlenwasserstoffen

wünscht dasselbe zu verwunsent dasselbe zu ver-kaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere, die Ausübung der Erfindung in der Sehweiz bezweckende Anträge zu er-halten. Offerten hefördern:

Bernhard & Cie., Patentanwälte, Bern. Bundesgasse 6.

Patente

in allen Ländern durch Dipl.-Ing. J. Spälty Limmatquai 32, Zürich. Tel. 29.585

Avis de perte

Le livret de dépôts Nº 292, au nom de Mmc. Catherine Stèvenin, de la Société de Bauque Suisse, Morges, ayant été perdu, sommation est laite à son porteur de le remettre dans les 3 mois à l'Agence désignée ei-dessous, faute de quoi un duplicata en sera délivré à la titulaire. Société de Banque Suisse Société de Banque Suisse Agenee de Morges. 2229

C.F.Bally A.-G. in Schönen

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 15. Juli 1933, nachmittags 21/4 Uhr im Hotel "Storchen" in Schönenwerd

TRAKTANDEN:

 Genehmigung des Jahresberiehtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1932/33 und Deeharge Erteilung an die Verwaltung.

waltung.

2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.

3. Wahl von 4 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

4. Wahl von 2 Reehnungsrevisoren und 2 Ersatzmännern.

5. Beschlussfassung über Amortisation von 2500 Aktien und Rückzahlung in bar von Fr. 200. — per Aktie auf die restierenden 37,500 Aktien, deren Nominalwert von Fr. 1000. — auf Fr. 800. — reduziet wirde ziert würde

6. Beschluss über Aenderung der Statuten gemäss Entseheid unter Trakt. 5.

Laut § 21 der Statuten liegt die Jahresrechnung nebst dem Berieht der Revisoren an unserer Hauptkasse vom 6. Juli 1933 an zur Einsicht der Ak-

tionäre auf.

Die Aktionäre belieben die Stimmkarten gegen Nachweis des Besitzes vom Sekretariat der Gesellschaft oder von der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich, der Schweiz. Bankgesellschaft in Aarau und Zürich oder vom Schweiz. Bankverein in Basel bis spätestens am 18. Juli abends zu beziehen. Aktionäre, die nicht selbst an der Versammlung tellnehmen, bitten wir, sich an derselben vertreten zu lassen oder die Stimmkarte in blanko untersehrieben an eine der oben erwähnten Banken oder behufs Vertretung an uns zu übersenden.

Schönenwerd, den 4. Juli 1933.

namens des Verwallungsrales der C. F. Bally A.-G. Der Präsident: Max Bally.

NTSERRAT A. G. ZUG

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Freitag, den 14. Juli 1933, vormittags 10 Uhr, im Sitzungszimmer der «Mandataria», Bahnhof-strasso 23, Zug, stattfindenden

3. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft einzuladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Beriehtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, abgeschlossen auf den 31. Dezember 1932, nach vorausgehender Berichterstattung der Kontrollstelle.

2. Decharge an den Verwaltungsrat.

3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.

4. Wahl des Verwaltungsrates.

5. Wahl der Kontrollstelle.

Versehiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Berieht der Kontrollstelle werden von heute an bei der «Mandataria» in Zug den Ak-tionären zur Einsicht aufliegen. Die Stimmkarten können gegen Ausweis übe den Aktienbesitz bis zur Eröffnung der Versammlung von der «Mandataria» in Zug bezogen werden. in Zug bezogen werden.

Zug, den 3. Juli 1933.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Hans Badrutt. Palace Hotel. St. Moritz

Dividenden-Zahlung

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1933 wird ab 1. Juli 1933 der Coupon Nr. 9 der Prioritätsaktien à Fr. 500. — nom. mit 3 % = Fr. 15. —, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, also mit netto Frs. 14.55 eingelöst.

Der Verwaltungsrat.

Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich. Schweizerischo Kreditanstalt, St. Moritz. Graubündner Kantonalbank. Bank für Graubünden. Palace Hotel, St. Moritz.

2232 i